

**ZA6864**

**European Survey of Enterprises on New and Emerging Risks  
2009  
(ESENER-1)**

**Country Questionnaire  
Switzerland (German)**

1. MM	TT	1. MM	
A. CONTACT PHASE	TT	A. Kontaktphase	
survey_MM	Survey Number	survey_MM	Umfrage Nr.
	TT		
[Do not ask - Please code 5395] (141-144)	TT	[Nicht fragen - bitte Code 5395 eintragen] (141-144)	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.3 survey_MM		EB620.3 survey_MM	
country_MM	Country Code	country_MM	Ländercode
	TT		
[Do not ask - Please use the code allowed] (145-146)	TT	[Nicht fragen - bitte zulässigen Code eintragen] (145-146)	
<input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.3 country_MM		EB620.3 country_MM	
Intrnum_MM	Interview number (147-152)	Intrnum_MM	Interview Nr. (147-152)
	RT		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.4 Intrnum_MM NEW		EB620.4 Intrnum_MM NEW	
date_MM	Date of interview	date_MM	Datum des Interviews
	TT		
[Do not ask] (153-154)	TT	[Nicht fragen] (153-154)	
<input type="text"/> day	(155-156)	<input type="text"/> Tag	(155-156)
<input type="text"/>		<input type="text"/>	Monat
EB620.3 date_MM		EB620.3 date_MM	
idnum_MM	ID-number of the establishment (from sampling source)	idnum_MM	ID-Nummer des Betriebs (aus der Stichprobenquelle)
	TT		
[Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers] (157-164)	TT	[Nicht fragen - darauf achten, dass das im gleichen Betrieb durchgeführte MM- und ER-Interview identische ID-Nummern hat] (157-164)	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.3 idnum_MM		EB620.3 idnum_MM	

int_typ_MM	Type of interview	TT	int_typ_MM	Interviewtyp	TT
	[Do not ask - Please code '1' - No code '2' can be found for this questionnaire]	TT		[Nicht fragen - bitte Code '1' eintragen - Code '2' kommt bei diesem Fragebogen nicht vor]	TT
	(165)			(165)	
MM	1	TT	MM	1	TT
ER	2	TT	ER	2	
	EB620.3 int_typ_MM			EB620.3 int_typ_MM	
nace_MM	NACE-Code from sampling source	TT	nace_MM	NACE-Code aus der Stichprobenquelle	TT
	[Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook]	TT		[Nicht fragen - der Aktivitätsbereich wird im Interview nicht abgefragt, wird aber aus der in der Adressquelle enthaltenen Information hinzugefügt (NACE-Code) - bitte senden Sie uns Ihr Code-Buch]	TT
	(166-171)			(166-171)	
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
	EB620.3 nace_MM			EB620.3 nace_MM	
region_MM	Code for region	TT	region_MM	Regionalcode	TT
	[Do not ask - Please send us your codebook]	TT		[Nicht fragen - bitte senden Sie uns Ihr Code-Buch]	TT
	(172-173)			(172-173)	
	<input type="text"/> <input type="text"/>			<input type="text"/> <input type="text"/>	
	EB620.3 region_MM			EB620.3 region_MM	
	[Stress as necessary: 1) Emphasise again strict confidentiality of responses. 2) 20 to 25 minute interview. 3) The survey is conducted on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work. The Agency is an autonomous body of the European Union that provides information to improve health and safety at work. 4) The questions are about health and safety policies and practices in your establishment. 5) Good health and safety at work is an increasingly important issue and is a key factor in the success of the European economy. Participation in the survey will help to improve the information and assistance given to workplaces to improve the safety and health of workers.]	TT		[Falls nötig betonen: 1) Noch einmal die strenge Vertraulichkeit der Antworten betonen. 2) 20-25 Minuten-Interview. 3) Die Umfrage wird im Auftrag der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz durchgeführt. ( <b>Die Schweiz nimmt an dieser Umfrage teil.</b> ) Die Agentur ist eine unabhängige Körperschaft der Europäischen Union, die Informationen zur Verfügung stellt, um den Gesundheitsschutz und die Sicherheit am Arbeitsplatz zu verbessern. 4) Die Fragen beziehen sich auf die Gesundheitsschutz- und Sicherheitspolitik und -praxis in Ihrem Betrieb. 5) Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sind ein zunehmend wichtiges Thema und ein entscheidender Faktor für den Erfolg der europäischen Wirtschaft. Mit der Teilnahme an dieser Umfrage können Sie dazu beitragen, dass die auf Arbeitsplätze bezogenen Informationen und Hilfestellungen zur Verbesserung der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes von Arbeitnehmern optimiert werden.]	TT

MM001	<p>Good morning / afternoon. My name is ... from &lt;INSTITUTE&gt; in &lt;location of institute&gt;. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the most senior manager who coordinates safety and health activities in this establishment.</p>
	TT
<p>[Tick what applies]</p>	<p>[Zutreffendes ankreuzen]</p>
(194)	(194)
The respondent is this person	1 TT
Respondent tries to put through to another person	2 TT
Refused	3 TT
EB620.3 MM001 MODIFY	EB620.3 MM001 MODIFY
ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW	ASK MM002 TO MM004 IF MM001=2 - IF MM001=1 THEN GO TO MM050 - IF MM001=3 THEN STOP INTERVIEW
MM002 Interviewer has been put through to another person	MM002 Interviewer wurde zu einer anderen Person durchgestellt
<p>[Tick what applies]</p>	<p>[Zutreffendes ankreuzen]</p>
(195)	(195)
Telephone is answered by a new respondent	1 TT
Line busy / not answered	2 TT
Back to original person or switchboard	3 TT
EB620.3 MM002	EB620.3 MM002
IF MM002=1 THEN START WITH MM001 AGAIN - IF MM002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF MM002=3 THEN GO TO MM003	IF MM002=1 THEN START WITH MM001 AGAIN - IF MM002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF MM002=3 THEN GO TO MM003
MM003Q May I have the full name and the extension of this person? [If necessary: I would like to talk to the most senior person in charge of personnel in this establishment]	MM003Q Könnten Sie mir bitte den vollständigen Namen und die Telefonnummer dieser Person geben? [Falls nötig: ich würde gerne mit dem obersten Linienverantwortlichen sprechen, der in dieser Betriebsstätte für Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen zuständig ist]
	TT
<p>[Tick what applies]</p>	<p>[Zutreffendes ankreuzen]</p>
(196)	(196)
Information obtained	1 TT
Call the present number (switchboard) again later on	2 TT
Refused	3 TT

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM003H Please choose the correct option TT

[Tick what applies] TT

Mrs 1 TT  
Mr 2 TT

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Full name of the person asked in MM003 TT

[Write down] TT

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

EB620.3 MM003Q MODIFY

MM003H Bitte zutreffende Option wählen TT

[Zutreffendes ankreuzen] TT

Frau 1  
Herr 2

EB620.3 MM003H MODIFY

MM003N Vollständiger Name der Person aus MM003 TT

[Bitte eintragen] TT

1 40 (198,199-238)

EB620.3 MM003N

MM003T Direct phone number of the person asked in MM003 (including city code) TT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] TT

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM003T Telefonnummer der Person aus MM003 (einschließlich Vorwahl) TT

[Bitte eintragen ohne /, ., +, etc. - zum Beispiel 026611866] TT

1 20 (239,240-259)

EB620.3 MM003T

MM004	What do you think would be the best time to call again?	TT	MM004	Was wäre Ihrer Meinung nach die beste Zeit, um nochmals anzurufen?	TT
	[Please code 'ddmm' and then 'hhmm'] (260-263)	TT		[Bitte mit 'ddmm' und dann 'hhmm' kodieren] (260-263)	TT
	<input type="text"/> Date <input type="text"/> Hour	(264-267)		<input type="text"/> Datum <input type="text"/> Uhrzeit	(264-267)
	EB620.3 MM004		EB620.3 MM004		
	Thank you for your help. Good bye.	TT	Danke für Ihre Hilfe. Auf Wiederhören.		
	TRY LATER	TT	SPÄTER VERSUCHEN		
	MM050 to MM099 : ask only in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR	NTL			
MM050	May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent company or organization with no further branch-offices, production units or sales units elsewhere in (OUR COUNTRY)?	NTL	MM050		
	A single independent company or organization One of a number of different establishments No answer	(268)	1 2 3	NTL	1 2 3
	EB620.4 MM050 NEW		EB620.4 MM050 NEW		
	ASK MM050a TO MM099 IF MM050=2 OTHERS GO TO MM102	NTL			
MM050a	How many employees does this company have in (OUR COUNTRY)? Please add up the number of employees of all local establishments.	NTL	MM050a		
	Read out categories and tick only one! Count the number of persons. Each employee is counted as one person, regardless whether they're working full-time or part-time (= headcount).	NTL			
	1 to 9 employees 10 to 19 employees 20 to 49 employees 50 to 249 employees 250 to 499 employees 500 or more employees No answer	(269)	1 2 3 4 5 6 7	NTL	1 2 3 4 5 6 7
	EB620.4 MM050a1 NEW		EB620.4 MM050a1 NEW		
	ASK MM051a TO MM099 IF MM050a=2,6 OTHERS STOP INTERVIEW	NTL			

MM051	In this case we have to select one of the establishments for interview. This selection has to be made at random and has to follow statistical rules. To this end I would like to know: How many different establishments – including the headquarters – with 10 or more employees does your company have in (OUR COUNTRY)?	MM051 NTL	
	IF "NONE" CODE [0000] - IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE INFORMATION" CODE [9999] AND TRY AGAIN LATER - IF "NO ANSWER" CODE [9998]	NTL	
(270-273)	establishments with 10 or more employees	NTL	(270-273)
EB620.4 MM051 NEW			EB620.4 MM051 NEW
IF MM051a=0 or 9998 STOP INTERVIEW		NTL	
IF MM051a=9999 GOTO MM053a		NTL	
ASK MM052a TO MM052e IF MM051a=1-9997		NTL	
MM052	Would you please tell me how many of these establishments have 10 to 19 employees ?	MM052 NTL	
(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')	NTL		
(274-277)	establishments with 10 to 19 employees	NTL	(274-277)
EB620.4 MM052a NEW			EB620.4 MM052a NEW
MM052b	Would you please tell me how many of these establishments have 20 to 49 employees ?	MM052b NTL	
(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')	NTL		
(278-281)	establishments with 20 to 49 employees	NTL	(278-281)
EB620.4 MM052b NEW			EB620.4 MM052b NEW
MM052c	Would you please tell me how many of these establishments have 50 to 249 employees ?	MM052c NTL	
(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997')	NTL		
(282-285)	establishments with 50 to 249 employees	NTL	(282-285)

EB620.4 MM052c NEW	EB620.4 MM052c NEW
MM052d Would you please tell me how many of these establishments have 250 to 499 employees ? NTL	MM052d NTL
(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997') (286-289) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> establishments with 250 to 499 employees NTL	(286-289) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> establishments with 250 to 499 employees NTL
EB620.4 MM052d NEW	EB620.4 MM052d NEW
MM052e Would you please tell me how many of these establishments have 500 or more employees ? NTL	MM052e NTL
(IF "NONE" CODE '0000' – IF "DK" CODE '9999' – IF "RESPONDENT HAS TO INVESTIGATE" CODE '9998' – IF "NO ANSWER" CODE '9997') (290-293) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> establishments with 500 or more employees NTL	(290-293) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> establishments with 500 or more employees NTL
EB620.4 MM052d NEW	EB620.4 MM052d NEW
MM052f Total number of establishments with 10 or more employees (MM052a to MM052e) NTL	MM052f NTL
Do not ask - has to be calculated automatically on the basis of the entries before (294-297) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> TOTAL NUMBER OF ESTABLISHMENTS WITH 10 OR MORE EMPLOYEES NTL	(294-297) <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> TOTAL NUMBER OF ESTABLISHMENTS WITH 10 OR MORE EMPLOYEES NTL
EB620.4 MM052d NEW	EB620.4 MM052d NEW
Compare mm052f to figure indicated in MM051: If mm052f not equal mm051 show the following text: NTL	
"Interviewer: The sum in MM052 is not the same as the total given in the previous question MM051. Please check and correct!" NTL	
SEL053 (Random selection before MM053) NTL	
Step 1: Check entries for the five size classes in MM052 and select one size class as follows: a) If there are figures > 0 in one size class only: Select this size class and proceed with step 2. b) Otherwise: select at random one of the size classes where figures > 0 are entered and proceed with step 2. NTL	

Step 2: - Compute: <txt\_MM053> = label of the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <txt\_MM053> = "20 – 49 employees"). - Compute: <fig\_MM053> = figure indicated in MM052 for the number of establishments in the size class selected in step 1a or 1b (example: if the selected size class is "20 – 49 employees" then <fig\_MM053> = mm052b)

NTL

Step 3: - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b = 1 (i.e. if <fig\_MM053> = 1): Go to MM053b. - If the figure entered in MM052 for the size class selected in step 1a/b > 1 (i.e. if <fig\_MM053> > 1): Go to MM053c.

NTL

MM053a is asked if there is only 1 establishment with 10 or more employees in MM051 (i.e. if mm051 = 1).

NTL

IF MM052f=9998 CALL AGAIN LATER - IF MM052f=9997 STOP INTERVIEW

NTL

**MM053a** In this case the right unit for the interview would be the establishment with 10 or more employees. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment.

**MM053a**

NTL

[Tick what applies] (298)  
 The respondent is this person 1 NTL  
 Information obtained 2 NTL  
 Call the present number (switchboard) again later on 3 NTL  
 Refused 4 NTL

(298)  
 1  
 2  
 3  
 4

EB620.4 MM053a NEW

EB620.4 MM053a NEW

IF MM053a=4 THEN STOP INTERVIEW

NTL

**MM053a** Please choose the correct option H NTL

**MM053a**  
H

NTL

[Tick what applies] (299)  
 Mrs 1 NTL  
 Mr 2 NTL

(299)  
 1  
 2

EB620.4 MM053aH NEW

EB620.4 MM053aH NEW

**MM053a** Full name of the person asked in MM053a N NTL

**MM053a**  
N

NTL

[Write down]  
 1 40 (300,301-340)

1 40 (300,301-340)

EB620.4 MM053aN NEW

MM053aT Direct phone number of the person asked in MM053a (including city code) NTL

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] NTL  
1 20 (341,342-361)

EB620.4 MM053aT NEW

EB620.4 MM053aN NEW

MM053aT NTL

1 20 (341,342-361)

EB620.4 MM053aT NEW

IF MM0053a=3 NTL

Thank you very much. Good bye. NTL

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then. NTL

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (i.e. MM053a, b or c). NTL

IF MM0053a=1 GO TO MM099 NTL

IF MM0053a=2 GO TO MM097 NTL

MM053b is asked if there is only 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> = 1).	NTL		
MM053b In this case the right unit for the interview would be the establishment with <txt_MM053>. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment.	MM053b NTL		
[Tick what applies]	NTL		
The respondent is this person Information obtained Call the present number (switchboard) again later on Refused	(362) 1 2 3 4	NTL NTL NTL NTL	
EB620.4 MM053b NEW		EB620.4 MM053b NEW	
IF MM053b=4 THEN STOP INTERVIEW	NTL		
MM053b H	Please choose the correct option NTL	MM053b H	
[Tick what applies]	NTL		
Mrs Mr	(363) 1 2	NTL NTL	
EB620.4 MM053bH NEW		EB620.4 MM053bH NEW	
MM053b N	Full name of the person asked in MM053b NTL	MM053b N	
[Write down]	NTL		
1 40	(364,365-404)	1 40	(364,365-404)
EB620.4 MM053bN NEW		EB620.4 MM053bN NEW	

MM053bT	Direct phone number of the person asked in MM053b (including city code)	NTL	MM053bT	
	[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]	NTL		
1	20	(405,406-425)	1	20
				(405,406-425)
	EB620.4 MM053bT NEW		EB620.4 MM053bT NEW	
	IF MM053b=1 GO TO MM099	NTL		
	IF MM053b=2 GO TO MM097	NTL		
	IF MM053b=3	NTL		
	Thank you very much. Good bye.	NTL		
	Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.	NTL		
	Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (I.e. MM053a, b or c).	NTL		
	MM053c is asked if there is more than 1 establishment in the size class selected in SEL053, step 1a/b (i.e. if <fig_MM053> > 1).	NTL		
	Make a random selection of one letter between A and Z and show this letter here.	NTL		
MM053c	In this case I would like to conduct the interview for one of the establishments with <txt_MM053>. For the random selection it would be helpful if you had a list of the <fig_MM053> establishments with <txt_MM053> in (OUR COUNTRY). Which of these establishments is located in a community the name of which starts with the letter "<?>" or the letter which follows next in the alphabet. Would you please give me the telephone number of that establishment and – if possible – the name of the most senior person who is in charge of personnel in that establishment?	NTL	MM053c	

If more than one establishment in this community: And which of these establishments is located in a street the name of which starts with the letter "<?>\*" or the letter which follows next in the alphabet? [Tick what applies]

NTL

(426)

The respondent is this person

NTL

Information obtained

NTL

Call the present number (switchboard) again later on

NTL

Refused

NTL

EB620.4 MM053c NEW

EB620.4 MM053c NEW

IF MM053c=4 THEN STOP INTERVIEW

NTL

MM053ch Please choose the correct option

NTL

MM053ch

[Tick what applies]

NTL

(427)

Mrs

NTL

Mr

NTL

EB620.4 MM053ch NEW

EB620.4 MM053ch NEW

MM053cN Full name of the person asked in MM053c

NTL

MM053cN

[Write down]

NTL

1

40

(428,429-468)

1

40

(428,429-468)

EB620.4 MM053cN NEW

EB620.4 MM053cN NEW

MM053cT Direct phone number of the person asked in MM053c (including city code)

NTL

MM053cT

[Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866]

NTL

1

20

(469,470-489)

1

20

(469,470-489)

[Large empty rectangular box]

EB600.' MM053cT NEW

IF MM0053c=1 GO TO MM099

NTL

IF MM0053c=2 GO TO MM097

NTL

IF MM0053c=3

NTL

Thank you very much. Good bye.

NTL

Quit interview and call again later at agreed time. Start interview with MM053 then.

NTL

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file. Add a suitable entry for the second call and begin with the appropriate version of MM053 (I.e. MM053a, b or c).

NTL

ASK MM097 IF MM053a, MM053b or MM053c = 2

NTL

MM097 Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site?

MM097

Headquarters	(490)	1	NTL
Subsidiary site		2	NTL
No answer		3	NTL

EB620.4 MM097 NEW

Thank you very much.

NTL

Quit interview. Call telephone number given in MM053a, b or c and ask for the person named there (or for most senior person who is in charge of personnel in that establishment). Start interview with MM001 and then directly go to MM102 after contact phase.

NTL

[Large empty rectangular box]

EB600.' MM053cT NEW

NTL

NTL

NTL

NTL

NTL

NTL

(490)

1

2

3

EB620.4 MM097 NEW

NTL

[Large empty rectangular box]

Make sure that information collected so far is stored and will be available for second call and for final data file.	NTL		
ASK MM099 IF MM053a, MM053b or MM053c = 1	NTL		
<b>MM099</b> Is the selected establishment the headquarters or is it a subsidiary site?	NTL	<b>MM099</b>	
(491)		(491)	
Headquarters	1	NTL	1
Subsidiary site	2	NTL	2
No answer	3	NTL	3
EB620.4 MM099 NEW		EB620.4 MM099 NEW	
IF MM099=1 ,2,3 GO TO MM102	NTL		
B. BACKGROUND INFORMATION	TT	B. Hintergrundinformationen	
ASK MM100 TO ALL EXCEPT in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR	TT	ASK MM100 TO ALL EXCEPT in BE BG CY CZ EE EL HR HU IE LT MK MT PT RO SI SK TR	
<b>MM100</b> May I first of all check: Is the establishment at this address a single independent organisation, or is it one of a number of establishments at different locations in (OUR COUNTRY) belonging to the same company or organisation?	TT	<b>MM100</b> Darf ich zunächst einmal prüfen: Ist der Betrieb an dieser Adresse eine eigenständige Firma oder ist es eine von mehreren Betriebsstätten an verschiedenen Standorten in der Schweiz, die zur selben Firma oder Organisation gehören?	
[Tick what applies]		[Zutreffendes ankreuzen]	
(512)		(512)	
A single independent company or organization	1	TT	1
One of a number of different establishments	2	TT	2
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	3
EB620.3 MM100 MODIFY		EB620.3 MM100 MODIFY	
ASK MM101 IF MM050=2 OR MM100=2	TT	ASK MM101 IF MM100=2	
<b>MM101</b> Is it the headquarters or is it a subsidiary site?	TT	<b>MM101</b> Ist dies der Hauptsitz oder handelt es sich um eine Zweigstelle?	
[Tick what applies]		[Zutreffendes ankreuzen]	
(513)		(513)	
Headquarters	1	TT	1
Subsidiary site	2	TT	2
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	3
EB620.3 MM101		EB620.3 MM101	
ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1	TT	ASK MM102a IF MM050 OR MM100=1	

MM102a	Approximately how many employees work at this establishment? Please refer to the local site only.	TT	MM102a	Ungefähr wie viele Beschäftigte arbeiten in diesem Betrieb?	
[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997']  (514-518)			[Geben Sie die Anzahl der Personen an - jeder Beschäftigte wird als eine Person gezählt, egal ob es sich um eine Vollzeit- oder Teilzeitkraft handelt. (= Anzahl der Köpfe)] [Bei "Keine Angabe" bitte Code '99999' eintragen - bei "Weiß nicht" bitte Code 99998' eintragen - bei "Verweigert" bitte Code '99997' eintragen]  (514-518)		
<input type="text"/> employees			<input type="text"/> Beschäftigte		
EB620.3 MM102a MODIFY			EB620.3 MM102a MODIFY		
ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3			ASK MM102b IF MM050 OR MM100=2,3		
MM102b	Approximately how many employees work at this establishment? Please refer to the local site only.	TT	MM102b	Ungefähr wie viele Beschäftigte arbeiten in diesem Betrieb? Bitte beziehen Sie sich nur auf die örtliche Betriebsstätte.	
[Count the number of persons - Each employee is counted as one person, regardless whether they are working full-time or part-time (= headcount)] [If "No answer" please code '99999' - If "Don't know" please code '99998' - If "Refusal" please code '99997']  (519-523)			[Geben Sie die Anzahl der Personen an - jeder Beschäftigte wird als eine Person gezählt, egal ob es sich um eine Vollzeit- oder Teilzeitkraft handelt. (= Anzahl der Köpfe)] [Bei "Keine Angabe" bitte Code '99999' eintragen - bei "Weiß nicht" bitte Code 99998' eintragen - bei "Verweigert" bitte Code '99997' eintragen]  (519-523)		
<input type="text"/> employees			<input type="text"/> Beschäftigte		
EB620.3 MM102b MODIFY			EB620.3 MM102b MODIFY		
IF MM102<10 OR MM102 = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW			IF MM102a/b<10 OR MM102a/b = 99997, 99998, 99999 THEN STOP INTERVIEW		
The survey is now finished. Thank you for your help. Goodbye.			Die Befragung ist beendet. Danke für Ihre Hilfe. Auf Wiederhören.		
ASK ALL			An alle		
MM103	Does this establishment belong to the public sector?	TT	MM103	Gehört dieser Betrieb zum öffentlichen Dienst?	
[Tick what applies]			[Zutreffendes ankreuzen]		
(524)			(524)		
Yes	1	RT	Ja	1	
No	2	RT	Nein	2	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	
EB620.3 MM103			EB620.3 MM103		
ASK MM106 IF MM103 = 2 OR 3			ASK MM106 IF MM103 = 2 OR 3		
MM106	Was this establishment founded before 1990, between 1990 and 2005 or after 2005?	TT	MM106	Wurde dieser Betrieb vor 1990, zwischen 1990 und 2005 oder nach 2005 gegründet?	

[Read out]				TT	[Vorgaben bitte vorlesen]				(525)	
Before 1990	1	TT	Vor 1990	1						
Between 1990 and 2005	2	TT	Zwischen 1990 und 2005	2						
After 2005	3	TT	Nach 2005	3						
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4						
EB620.3 MM106 MODIFY				TT	EB620.3 MM106 MODIFY					
C. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT IN THE ESTABLISHMENT				TT	C. Allgemeines Gesundheitsschutz- und Sicherheits-Management in diesem Betrieb					
ASK ALL				RT	An alle					
MM150	What health and safety services do you use, be it in-house or contracted externally?			TT	MM150	Welche Gesundheitsschutz- und Sicherheitsdienstleistungen kommen bei Ihnen zum Einsatz, seien es betriebsinterne oder von damit beauftragten externen Dienstleistern durchgeführte? Gibt es bei Ihnen...				
	[Read out]	Yes	No	DK/ NA	TT	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe	
(546)	1 An occupational health doctor	1	2	3	TT (546)	1 Einen Arbeitsmediziner	1	2	3	
(547)	2 A safety expert	1	2	3	TT (547)	2 Eine Sicherheitsfachkraft oder einen Sicherheitsingenieur	1	2	3	
(548)	3 A psychologist	1	2	3	TT (548)	3 Einen Psychologen	1	2	3	
(549)	4 An ergonomics expert, dealing with the set up of the workstation	1	2	3	TT (549)	4 Einen Ergonomen, der sich mit der Einrichtung des Arbeitsplatzes befasst	1	2	3	
(550)	5 A general health and safety consultancy	1	2	3	TT (550)	5 Eine allgemeine Gesundheits- und Sicherheitsberatung	1	2	3	
EB620.3 MM150 MODIFY				TT	EB620.3 MM150 MODIFY					
MM152	Does your establishment routinely analyse the causes of sickness absence?			TT	MM152	Analysiert Ihr Betrieb routinemäßig die Gründe für krankheitsbedingte Fehlzeiten?				
	[Tick what applies]	TT	[Zutreffendes ankreuzen]	(551)						
	Yes	1	RT	Ja	1					
	No	2	RT	Nein	2					
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3					
EB620.3 MM152 MODIFY				TT	EB620.3 MM152 MODIFY					
MM153	Do you take measures to support employees' return to work following a long-term sickness absence?			TT	MM153	Treffen Sie Maßnahmen zur Unterstützung der Wiedereingliederung von Beschäftigten, die nach langem krankheitsbedingten Fehlen zurückkehren?				
	[Tick what applies]	TT	[Zutreffendes ankreuzen]							

<p style="text-align: right;">(552)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Yes</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>No</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>DK/ NA (SPONTANEOUS)</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM153 MODIFY</p> <p>MM154 Is the health of employees monitored through regular medical examinations? <span style="float: right;">TT</span></p> <p>[Tick what applies] <span style="float: right;">TT</span></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Yes</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>No</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>DK/ NA (SPONTANEOUS)</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM154 MODIFY</p> <p>MM155 Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment? <span style="float: right;">TT</span></p> <p>[Tick what applies] <span style="float: right;">TT</span></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Yes</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>No</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>DK/ NA (SPONTANEOUS)</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM155</p> <p>ASK MM156 IF MM155 = 1 <span style="float: right;">TT</span></p> <p>MM156 In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact? <span style="float: right;">TT</span></p> <p>[Read out] <span style="float: right;">TT</span></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Large impact</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>Some impact</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>Practically no impact</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> <tr><td>DK/ NA (SPONTANEOUS)</td><td style="text-align: right;">4</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM156 MODIFY</p> <p>ASK MM157 IF MM155 = 2 <span style="float: right;">TT</span></p>	Yes	1	No	2	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	Yes	1	No	2	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	Yes	1	No	2	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	Large impact	1	Some impact	2	Practically no impact	3	DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	<p style="text-align: left;">(552)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Ja</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>Nein</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM153 MODIFY</p> <p>MM154 Wird die Gesundheit der Beschäftigten durch regelmäßige Gesundheitschecks überprüft? <span style="float: right;">TT</span></p> <p>[Zutreffendes ankreuzen] <span style="float: right;">TT</span></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Ja</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>Nein</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM154 MODIFY</p> <p>MM155 Gibt es eine schriftlich dokumentierte "interne Weisung", ein etabliertes Managementsystem oder einen Aktionsplan zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit in Ihrem Betrieb? <span style="float: right;">TT</span></p> <p>[Zutreffendes ankreuzen] <span style="float: right;">TT</span></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Ja</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>Nein</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM155</p> <p>ASK MM156 IF MM155 = 1</p> <p>MM156 In welchem Maße hat diese "interne Weisung", dieses Managementsystem oder dieser Aktionsplan in der Praxis einen Einfluss auf den Gesundheitsschutz und die Sicherheit in Ihrem Betrieb? Einen großen Einfluss, einen gewissen Einfluss oder praktisch keinen Einfluss? <span style="float: right;">TT</span></p> <p>[Vorgaben bitte vorlesen] <span style="float: right;">TT</span></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>Großen Einfluss</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>Gewissen Einfluss</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>Praktisch keinen Einfluss</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> <tr><td>Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe</td><td style="text-align: right;">4</td></tr> </table> <p>EB620.3 MM156 MODIFY</p> <p>ASK MM157 IF MM155 = 2</p>	Ja	1	Nein	2	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	Ja	1	Nein	2	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	Ja	1	Nein	2	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	Großen Einfluss	1	Gewissen Einfluss	2	Praktisch keinen Einfluss	3	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4
Yes	1																																																				
No	2																																																				
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3																																																				
Yes	1																																																				
No	2																																																				
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3																																																				
Yes	1																																																				
No	2																																																				
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3																																																				
Large impact	1																																																				
Some impact	2																																																				
Practically no impact	3																																																				
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4																																																				
Ja	1																																																				
Nein	2																																																				
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3																																																				
Ja	1																																																				
Nein	2																																																				
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3																																																				
Ja	1																																																				
Nein	2																																																				
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3																																																				
Großen Einfluss	1																																																				
Gewissen Einfluss	2																																																				
Praktisch keinen Einfluss	3																																																				
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4																																																				

**MM157** Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment?

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA
--	------------	-----	----	--------

(556) 1 We don't see the benefit of such a policy, management system or action plan

1 2 3

TT (556)

(557) 2 We haven't had time to develop any of these

1 2 3

TT (557)

(558) 3 We don't have the expertise to develop these

1 2 3

TT (558)

(559) 4 In view of our health and safety risks this is not necessary

1 2 3

TT (559)

(560) 5 The necessary financial resources were not available

1 2 3

TT (560)

EB620.3 MM157

ASK ALL

**MM158** Are health and safety issues raised in high level management meetings regularly, occasionally or practically never?

[Read out]

(561)

Regularly	1	RT
Occasionally	2	RT
Practically never	3	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT

EB620.3 MM158 MODIFY

**MM159** Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low?

[Read out]

(562)

Very high	1	TT
Quite high	2	TT
Quite low	3	TT

**MM157** Gibt es bestimmte Gründe dafür, warum solch eine "interne Weisung", solch ein Managementsystem oder solch ein Aktionsplan bisher bei Ihnen nicht zum Einsatz kommt? Bitte sagen Sie mir für jede der folgenden Aussagen – sofern zutreffend – ob diese auf die Situation in Ihrem Betrieb anwendbar sind.

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe
--	---------------------------	----	------	---------------------------

1	Wir sehen keinen Nutzen in solch einer Richtlinie, solch einem Managementsystem oder solch einem Aktionsplan	1	2	3
2	Wir hatten bisher keine Zeit, dergleichen zu entwickeln	1	2	3
3	Wir verfügen nicht über das Expertenwissen, dergleichen zu entwickeln	1	2	3
4	Im Hinblick auf unsere Gesundheits- und Sicherheitsrisiken ist keines davon nötig	1	2	3
5	Die dafür erforderlichen finanziellen Mittel waren nicht verfügbar	1	2	3

EB620.3 MM157

An alle

**MM158** Werden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsfragen in Meetings des höheren Managements regelmäßig, gelegentlich oder praktisch nie thematisiert?

[Vorgaben bitte vorlesen]

(561)

Regelmäßig	1
Gelegentlich	2
Praktisch nie	3
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4

EB620.3 MM158 MODIFY

**MM159** Wie würden Sie insgesamt den Grad bewerten, in dem sich direkte und andere Vorgesetzte am Management von Gesundheitsschutz- und Sicherheitsfragen beteiligen? Ist er sehr hoch, ziemlich hoch, ziemlich gering oder sehr gering?

[Vorgaben bitte vorlesen]

(562)

Sehr hoch	1
Ziemlich hoch	2
Ziemlich gering	3

Very low	4	TT	Sehr gering	4		
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	5		
EB620.3 MM159 MODIFY			EB620.3 MM159 MODIFY			
MM161 Are workplaces in your establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measure?			MM161 Werden die Arbeitsplätze in Ihrem Betrieb im Rahmen einer Gefährdungsbeurteilung oder ähnlicher Maßnahmen regelmäßig auf sicherheits- und gesundheitsschutzrelevante Aspekte hin geprüft?			
[Tick what applies] (563)			[Zutreffendes ankreuzen] (563)			
Yes	1	RT	Ja	1		
No	2	RT	Nein	2		
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3		
EB620.3 MM161 MODIFY			EB620.3 MM161 MODIFY			
ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1			ASK MM162 TO MM166 IF MM161 = 1			
MM162 Are these risk assessments or workplace checks mostly conducted by your own staff or are they normally contracted to external service providers?			MM162 Werden diese Gefährdungsbeurteilungen oder Arbeitsplatzkontrollen überwiegend von Ihren eigenen Mitarbeitern durchgeführt oder für gewöhnlich von damit beauftragten externen Dienstleistern?			
[Read out] (564)			[Vorgaben bitte vorlesen] (564)			
Conducted by own staff	1	TT	Von eigenen Mitarbeitern durchgeführt	1		
Contracted to external providers	2	TT	Von damit beauftragten externen Dienstleistern durchgeführt	2		
Both about equally (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: beides zu etwa gleichen Teilen	3		
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4		
EB620.3 MM162 MODIFY			EB620.3 MM162 MODIFY			
MM163 On which occasions are these risk assessments or workplace checks carried out?			MM163 Zu welchen Gelegenheiten werden solche Gefährdungsbeurteilungen oder Arbeitsplatzkontrollen durchgeführt?			
[Read out]	Yes	No	DK/ NA	Ja	Nein	
				Weiβ nicht / Keine Angabe		
1 Following a change in the staffing, layout or organisation of work	1	2	3	1	2	3
(565) TT (565)						
2 At the request of employees, e.g. in case of complaints	1	2	3	1	2	3
(566) TT (566)						
3 At regular intervals, without any specific cause	1	2	3	1	2	3
(567) TT (567)						

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Which of the following areas are routinely considered in these checks?

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA
--	------------	-----	----	--------

EB620.3 MM163 MODIFY

MM164 Welche der folgenden Bereiche werden bei diesen Kontrollen routinemäßig überprüft?

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe
--	---------------------------	----	------	---------------------------

(568) 1 Equipment and working environment 1 2 3 TT (568)

(569) 2 The way work is organised 1 2 3 TT (569)

(570) 3 Irregular or long working hours 1 2 3 TT (570)

(571) 4 Supervisor-employee relationships 1 2 3 TT (571)

1 Die Ausrüstung und die Arbeitsumgebung 1 2 3

2 Die Art, wie die Arbeit organisiert ist 1 2 3

3 Unregelmäßige Arbeitszeiten oder Überstunden 1 2 3

4 Das Verhältnis zwischen Mitarbeitern und Vorgesetzten 1 2 3

EB620.3 MM164

EB620.3 MM164

MM166 Which of the following actions have been taken as a follow-up to these checks?

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA
--	------------	-----	----	--------

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe
--	---------------------------	----	------	---------------------------

(572) 1 Changes to equipment or working environment 1 2 3 TT (572)

(573) 2 Changes to the way work is organised 1 2 3 TT (573)

(574) 3 Changes to working time arrangements 1 2 3 TT (574)

(575) 4 Provision of training 1 2 3 TT (575)

1 Veränderungen an der Ausrüstung und der Arbeitsumgebung 1 2 3

2 Veränderungen an der Art, wie die Arbeit organisiert ist 1 2 3

3 Veränderungen bei den Arbeitszeitvereinbarungen 1 2 3

4 Angebot von Weiterbildungsmaßnahmen 1 2 3

EB620.3 MM166 MODIFY

EB620.3 MM166 MODIFY

ASK MM169 IF MM161 = 2

ASK MM169 IF MM161 = 2

MM169 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment?

	[Read out] - Items randomize	Yes	No	DK/ NA
--	------------------------------	-----	----	--------

MM169 Gibt es bestimmte Gründe dafür, warum diese Kontrollen nicht regelmäßig durchgeführt werden? Bitte sagen Sie mir für jede der folgenden Aussagen – sofern zutreffend – ob diese auf die Situation in Ihrem Betrieb anwendbar sind.

	[Vorgaben bitte in beliebiger Reihenfolge vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe
--	---	----	------	---------------------------

(576) 1 The necessary expertise is lacking 1 2 3 TT (576)

1 Das nötige Fachwissen fehlt 1 2 3

(577)	2 Risk assessments are too time consuming or expensive	1	2	3	TT (577)	2 Gefährdungsbeurteilungen sind zu zeitaufwendig oder zu teuer	1	2	3		
(578)	3 The legal obligations on risk assessment are too complex	1	2	3	TT (578)	3 Die gesetzlichen Bestimmungen für Gefährdungsbeurteilungen sind zu komplex	1	2	3		
(579)	4 It is not necessary, because we do not have any major problems	1	2	3	TT (579)	4 Das ist nicht nötig, weil es bei uns keine größeren Probleme gibt	1	2	3		
EB620.3 MM169 MODIFY					EB620.3 MM169 MODIFY						
ASK ALL					RT	An alle					
MM170	Has the (labour inspectorate)* visited this workplace in the last 3 years in order to check health and safety conditions?				TT	MM170	Hat die Arbeitsinspektion in den letzten 3 Jahren diesen Betrieb aufgesucht, um die Gesundheitsschutz- und die Arbeitssicherheitsbedingungen zu prüfen?				
[Tick what applies]					TT	[Zutreffendes ankreuzen]					
Yes			1	RT	Ja			1	(580)		
No			2	RT	Nein			2			
DK/ NA (SPONTANEOUS)			3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe			3			
EB620.3 MM170 MODIFY					EB620.3 MM170 MODIFY						
MM171	In your establishment, how important are the following reasons for addressing health and safety? For each one, please tell me whether it is a major reason, a minor reason or not a reason at all.				TT	MM171	Wie wichtig sind in Ihrem Betrieb die folgenden Gründe, um sich mit Fragen des Gesundheitsschutzes und der Arbeitssicherheit zu befassen? Bitte sagen Sie mir für jede der folgenden Angaben, ob dies ein wichtiger, ein weniger wichtiger oder überhaupt kein Grund ist.				
	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA		[Vorgaben bitte vorlesen]	Wichtiger Grund	Weniger bedeutsamer Grund	Gar kein Grund	Weiß nicht / Keine Angabe
(581)	1 Fulfillment of legal obligation	1	2	3	4	TT (581)	1 Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen	1	2	3	4
(582)	2 Requests from employees or their representatives	1	2	3	4	TT (582)	2 Anforderungen seitens der Beschäftigten oder ihrer Vertreter	1	2	3	4
(583)	3 Staff retention and absence management	1	2	3	4	TT (583)	3 Mitarbeiterbindung und Absenzmanagement	1	2	3	4
(584)	4 Economic or performance-related reasons	1	2	3	4	TT (584)	4 Wirtschaftliche oder leistungsbezogene Gründe	1	2	3	4
(585)	5 Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	4	TT (585)	5 Anforderungen seitens der Kunden oder Bedenken hinsichtlich des Rufs unserer Organisation	1	2	3	4
(586)	6 Pressure from the (labour inspectorate)*	1	2	3	4	TT (586)	6 Druck seitens der {Arbeitsinspektion}*	1	2	3	4
EB620.3 MM171 MODIFY					EB620.3 MM171 MODIFY						

MM172 In your establishment, what are the main difficulties in dealing with health and safety? Please tell me for each of the following whether it is a major difficulty, a minor difficulty, or not a difficulty at all.

	[Read out]	Major	Minor	No	DK/ NA

1	A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	4
2	A lack of awareness	1	2	3	4
3	A lack of expertise	1	2	3	4
4	A lack of technical support or guidance	1	2	3	4
5	The culture within the establishment	1	2	3	4
6	The sensitivity of the issue	1	2	3	4

MM172 Und welches sind in Ihrem Betrieb die Haupthindernisse im Umgang mit Gesundheitsschutz- und Sicherheitsfragen? Bitte sagen Sie mir für jede der folgenden Angaben, ob Sie dies als ein wichtiges, ein weniger wichtiges oder gar kein Problem ersehen.

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Wichtiges Hindernis	Weniger bedeutsames Hindernis	Gar kein Hindernis	Weiß nicht / Keine Angabe

1	Fehlende Ressourcen wie Zeit, Personal oder Geld	1	2	3	4
2	Fehlendes Bewusstsein	1	2	3	4
3	Fehlendes Fachwissen	1	2	3	4
4	Fehlen technischer Unterstützung oder Anleitung	1	2	3	4
5	Die Betriebskultur	1	2	3	4
6	<b>Das Thema ist heikel</b>	1	2	3	4

EB620.3 MM172 MODIFY

MM173 Have you used health and safety information from any of the following bodies or institutions?

MM173 Hat Ihr Betrieb von einer der folgenden Körperschaften oder Institutionen Informationen zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz genutzt?

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe

1	Official institutes for health and safety at work	1	2	3
2	The European Agency for safety and health at work	1	2	3
3	In-house health and safety services	1	2	3
4	The {labour inspectorate}* <sup>*</sup>	1	2	3
5	Employers' organisations	1	2	3
6	Trade unions	1	2	3
7	Contracted health and safety experts	1	2	3
8	Insurance providers	1	2	3

1	Hochschulinstitute für Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz	1	2	3
2	Die Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz	1	2	3
3	Firmeninterne Dienste für Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz	1	2	3
4	Die {Arbeitsinspektion}	1	2	3
5	Arbeitgeberorganisationen	1	2	3
6	Gewerkschaften	1	2	3
7	Damit beauftragte Gesundheitsschutz- und Sicherheitsexperten	1	2	3
8	Versicherungsdienstleister (z.B. SUVA)	1	2	3

EB620.3 MM173 MODIFY

ASK ALL RT

An alle

MM175	Are you aware of the European Week for safety and health at work?					TT	MM175	Ist Ihnen bekannt, dass es eine Europäische Woche für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz gibt?					
[Tick what applies]						TT	[Zutreffendes ankreuzen]						
						(601)							(601)
Yes			1	RT		Ja			1				
No			2	RT		Nein			2				
DK/ NA (SPONTANEOUS)			3	TT		Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe			3				
EB620.3 MM175						TT	EB620.3 MM175						
D.HEALTH AND SAFETY RISKS IN THE ESTABLISHMENT						TT	D. Gesundheits- und Sicherheitsrisiken im Betrieb						
ASK ALL						RT	An alle						
MM200	For each of the following issues, please tell me whether it is of major concern, some concern or no concern at all in your establishment.					TT	MM200	In welchem Maße sind die folgenden Aspekte ein Thema in Ihrem Betrieb? Bitte sagen Sie mir jeweils, ob das ein großes Anliegen, ein gewisses Anliegen oder gar kein Anliegen ist.					
	[Read out]	Major concern	Some concern	No concern	DK/ NA	TT		[Vorgaben bitte vorlesen]	Großes Anliegen	Gewisses Anliegen	Gar kein Anliegen	Weiß nicht / Keine Angabe	
(622)	1 Dangerous substances (Int.: explain if necessary: e.g. dusts, chemical, biological or radioactive)	1	2	3	4	TT (622)	1 Gefährliche Substanzen (Interviewer: falls nötig erklären: z.B. Staub, chemische, biologische oder radioaktive Stoffe)	1	2	3	4		
(623)	2 Accidents	1	2	3	4	TT (623)	2 Arbeitsunfälle	1	2	3	4		
(624)	3 Noise and vibration	1	2	3	4	TT (624)	3 Lärm und Erschütterungen	1	2	3	4		
(625)	4 Musculoskeletal disorders such as pain in the back, neck, arms or legs	1	2	3	4	TT (625)	4 Erkrankungen des Muskel-Skelett-Systems wie Schmerzen im Rücken, Nacken, in den Armen oder Beinen	1	2	3	4		
(626)	5 Work-related stress	1	2	3	4	TT (626)	5 Arbeitsbedingter Stress	1	2	3	4		
(627)	6 Violence or threat of violence	1	2	3	4	TT (627)	6 Gewalt oder Androhung von Gewalt	1	2	3	4		
(628)	7 Bullying or harassment, i.e. abuse, humiliation or assault by colleagues or superiors	1	2	3	4	TT (628)	7 Mobbing oder Belästigung, d.h. Missbrauch, Demütigung oder Angriff durch Kollegen oder Vorgesetzte	1	2	3	4		
EB620.3 MM200 MODIFY						EB620.3 MM200 MODIFY							
MM202	Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment.					TT	MM202	Verschiedene Faktoren können zu Stress, Gewalt und Belästigung am Arbeitsplatz beitragen; sie betreffen die Art, wie Arbeit organisiert wird, und werden oft "psychosoziale Risiken" genannt. Bitte sagen Sie mir für jedes der folgenden psychosozialen Risiken, ob dies ein Thema in Ihrem Betrieb ist.					

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA			[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe
(629)	1 Time pressure	1	2	3	TT (629)		1 Zeitdruck	1	2	3
(630)	2 Poor communication between management and employees	1	2	3	TT (630)		2 Schlechte Kommunikation zwischen dem Management und den Beschäftigten	1	2	3
(631)	3 Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3	TT (631)		3 Schlechte Kooperation unter den Kollegen	1	2	3
(632)	4 Lack of employee control in organising their work	1	2	3	TT (632)		4 Fehlende Kontrolle der Beschäftigten über die Organisation ihrer Arbeit	1	2	3
(633)	5 Job insecurity	1	2	3	TT (633)		5 Arbeitsplatzunsicherheit	1	2	3
(634)	6 Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3	TT (634)		6 Umgang mit schwierigen Kunden, Patienten, Schülern etc.	1	2	3
(635)	7 Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3	TT (635)		7 Probleme beim Verhältnis zwischen Mitarbeitern und Vorgesetzten	1	2	3
(636)	8 Long or irregular working hours	1	2	3	TT (636)		8 Überstunden oder unregelmäßige Arbeitszeiten	1	2	3
(637)	9 An unclear human resources policy	1	2	3	TT (637)		9 Eine unklare Personalpolitik	1	2	3
(638)	10 Discrimination (for example due to gender, age or ethnicity)	1	2	3	TT (638)		10 Diskriminierung (z.B. aufgrund von Geschlecht, Alter oder ethnischer Herkunft)	1	2	3
	EB620.3 MM202 MODIFY						EB620.3 MM202 MODIFY			
	E. MANAGEMENT OF PSYCHOSOCIAL RISKS IN THE ESTABLISHMENT				TT		E. Management psychosozialer Risiken im Betrieb			
	ASK ALL				RT		An alle			
MM250	Does your establishment have a procedure to deal with work-related stress?				TT	MM250	Gibt es in Ihrem Betrieb eine Beschreibung des Vorgehens im Umgang mit arbeitsbedingtem Stress?			
	Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them.				TT		Interviewer: Falls nötig Definition vorlesen: Arbeitsbedingter Stress wird empfunden, wenn die Arbeitsanforderungen die Fähigkeiten des Beschäftigten übersteigen, mit ihnen fertig zu werden oder diese zu kontrollieren.			
	Yes	1			(659)		Ja	1		
	No	2					Nein	2		
	Work-related stress is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3			TT		Spontan: Arbeitsbedingter Stress ist in unserem Betrieb kein Thema	3		
	No answer (SPONTANEOUS)	4			TT		Spontan: Keine Angabe	4		
	EB620.3 MM250 MODIFY						EB620.3 MM250 MODIFY			
MM251	Is there a procedure in place to deal with bullying or harassment?				TT	MM251	Gibt es ein Vorgehen zum Umgang mit Mobbing und Belästigung?			
	Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors.				TT		Interviewer: Falls nötig Definition vorlesen: Von Mobbing oder Belästigung spricht man, wenn einer oder mehrere Mitarbeiter oder Manager von Kollegen oder Vorgesetzten missbraucht, gedemütigt oder angegriffen werden.			

				(660)										
Yes	1	RT	Ja	1	RT	Nein	2							
No	2	RT	Spontan: Diese Probleme sind in unserem Betrieb kein Thema	3		Spontan: Keine Angabe	4							
These problems are not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)				3	TT									
No answer (SPONTANEOUS)				4	TT									
EB620.3 MM251 MODIFY														
MM252 And do you have a procedure to deal with work-related violence?				TT	MM252 Und haben Sie ein Vorgehen zum Umgang mit arbeitsbedingter Gewalt?									
Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils.														
				TT	Interviewer: Falls nötig Definition vorlesen: Von arbeitsbedingter Gewalt spricht man, wenn einer oder mehrere Mitarbeiter oder Manager von Kunden, Patienten oder Schülern bedroht, angegriffen oder missbraucht werden.									
				(661)										
Yes	1	RT	Ja	1	RT	Nein	2							
No	2	RT	Spontan: Arbeitsbedingte Gewalt ist in unserem Betrieb kein Thema	3		Spontan: Keine Angabe	4							
Work-related violence is not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)				3	TT									
No answer (SPONTANEOUS)				4	TT									
EB620.3 MM252														
MM253 In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks?				TT	MM253 Hat Ihr Betrieb in den letzten 3 Jahren eine der folgenden Maßnahmen zum Umgang mit psychosozialen Risiken ergreifen?									
[Read out]		Yes	No	DK/NA	[Vorgaben bitte vorlesen]/ Rotieren		Ja	Nein						
							Weiβ nicht / Keine Angabe							
1 Changes to the way work is organised				1	2	3	TT	1 Veränderungen an der Art der Arbeitsorganisation				1	2	3
2 A redesign of the work area				1	2	3	TT	2 Veränderungen an der Einrichtung des Arbeitsplatzes				1	2	3
3 Confidential counseling for employees				1	2	3	TT	3 Vertrauliche Beratung Beschäftigter				1	2	3
4 Set-up of a conflict resolution procedure				1	2	3	TT	4 Einrichtung eines Prozesses zur Konfliktlösung				1	2	3
5 Changes to working time arrangements				1	2	3	TT	5 Veränderungen bei den Arbeitszeitvereinbarungen				1	2	3
6 Provision of training				1	2	3	TT	6 Angebot von Weiterbildungsmaßnahmen				1	2	3
EB620.3 MM253 MODIFY														
MM256 Does your establishment take action if individual employees work excessively long or irregular hours?				TT	MM256 Greift Ihr Betrieb ein, wenn einzelne Mitarbeiter zu lange oder zu unregelmäßig arbeiten?									
Yes				(668)	1	RT	Ja				(668)	1		

No	2	RT	Nein	2						
Long or irregular working hours are not an issue in our establishment (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Überstunden oder unregelmäßige Arbeitszeiten sind in unserem Betrieb kein Thema	3						
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Keine Angabe	4						
EB620.3 MM256 MODIFY										
MM259 Do you inform employees about psychosocial risks and their effect on health and safety?	TT (669)		MM259 Informieren Sie die Beschäftigten über psychosoziale Risiken und ihre Auswirkungen auf die Gesundheit und Sicherheit?	(669)						
Yes	1	RT	Ja	1						
No	2	RT	Nein	2						
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Keine Angabe	3						
EB620.3 MM259 MODIFY										
MM260 Have they been informed about whom to address in case of work-related psychosocial problems?	TT (670)		MM260 Wurden die Beschäftigten darüber informiert, an wen sie sich bei arbeitsbedingten psychosozialen Problemen wenden können?	(670)						
Yes	1	RT	Ja	1						
No	2	RT	Nein	2						
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Keine Angabe	3						
EB620.3 MM260 MODIFY										
ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1))					TT	ASK MM262 TO MM267 IF ANY OF (MM253_01 to MM253_06 = 1) OR ((MM250 = 1) OR (MM251 = 1) OR (MM252 = 1) OR (MM256 = 1) OR (MM259 = 1) OR (MM260 = 1))				
MM262 Which of the following reasons prompted your establishment to deal with psychosocial risks?	TT		MM262 Welche der folgenden Gründe haben Ihren Betrieb dazu veranlasst, sich mit psychosozialen Risiken zu befassen?							
[Read out]	Yes	No	DK/NA	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe			
(671) 1 Fulfillment of legal obligation	1	2	3	TT (671)	1 Erfüllung gesetzlicher Verpflichtungen	1	2	3		
(672) 2 Requests from employees or their representatives	1	2	3	TT (672)	2 Anforderungen seitens der Beschäftigten oder ihrer Vertreter	1	2	3		
(673) 3 High absenteeism rates	1	2	3	TT (673)	3 Hohe Fehlzeitenrate	1	2	3		
(674) 4 A decline in productivity or in the quality of outputs	1	2	3	TT (674)	4 Nachlassen der Produktivität oder der Qualität der Leistung	1	2	3		
(675) 5 Requirements from clients or concern about the organisation's reputation	1	2	3	TT (675)	5 Anforderungen seitens der Kunden oder Bedenken hinsichtlich des Rufs der Organisation	1	2	3		
(676) 6 Pressure from the (labour inspectorate)*	1	2	3	TT (676)	6 Druck seitens der Arbeitsinspektion	1	2	3		

EB620.3 MM262 MODIFY		
MM263	Overall: would you say that the measures your establishment has taken to manage psychosocial risks have been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective?	
[Read out]		
	(677)	TT
Very effective	1	TT
Quite effective	2	TT
Quite ineffective	3	TT
Very ineffective	4	TT
No answer (SPONTANEOUS)	5	TT
EB620.3 MM263 MODIFY		
ASK ALL		
MM266	What about the role of employees: Have they been consulted regarding measures to deal with psychosocial risks?	
	(678)	TT
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT
EB620.3 MM266 MODIFY		
MM267	Are employees encouraged to participate actively in the implementation and evaluation of the measures?	
	(679)	TT
Yes	1	RT
No	2	RT
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT
EB620.3 MM267 MODIFY		
F.BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT AND EXISTING SUPPORT		
ASK ALL		
MM300	Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult, or is there no difference?	
	(700)	TT
More difficult	1	TT
Less difficult	2	TT
EB620.3 MM262 MODIFY		
MM263	Insgesamt betrachtet: Würden Sie sagen, die Maßnahmen, die Ihr Betrieb zum Management psychosozialer Risiken getroffen hat, waren sehr effektiv, ziemlich effektiv, ziemlich ineffektiv oder sehr ineffektiv?	
[Vorgaben bitte vorlesen]		
	(677)	
Sehr effektiv	1	
Ziemlich effektiv	2	
ziemlich ineffektiv	3	
Sehr ineffektiv	4	
Spontan: Keine Angabe	5	
EB620.3 MM263 MODIFY		
MM266	Wie sieht es mit der Rolle der Beschäftigten aus: Wurden diese im Hinblick auf die im Umgang mit psychosozialen Risiken zu treffenden Maßnahmen konsultiert?	
	(678)	
Ja	1	
Nein	2	
Spontan: Keine Angabe	3	
EB620.3 MM266 MODIFY		
MM267	Werden die Beschäftigten dazu ermutigt, sich aktiv an der Umsetzung und Bewertung von Maßnahmen zu beteiligen?	
	(679)	
Ja	1	
Nein	2	
Spontan: Keine Angabe	3	
EB620.3 MM267 MODIFY		
F. Barrieren und bestehende Unterstützung beim Umgang mit psychosozialen Risiken		
An alle		
MM300	Im Vergleich zu anderen Themen des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz: Ist es schwieriger, mit psychosozialen Risiken umzugehen, leichter oder besteht kein Unterschied?	
	(700)	
Schwieriger	1	
Leichter	2	

No difference	3	TT	Kein Unterschied	3			
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Keine Angabe	4			
EB620.3 MM300 MODIFY			EB620.3 MM300 MODIFY				
ASK MM301 IF MM300 =1		TT	ASK MM301 IF MM300 =1				
<b>MM301</b> Considering the situation in your establishment: Do any of the following factors make dealing with psychosocial risks particularly difficult?		TT	<b>MM301</b> Wenn Sie die Situation in Ihrem Betrieb betrachten: Machen einige der folgenden Faktoren den Umgang mit psychosozialen Risiken besonders schwierig?				
[Read out]	Yes	No	DK/NA	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe
(701) 1 A lack of resources such as time, staff or money	1	2	3	1 Fehlende Ressourcen wie Zeit, Personal oder Geld	1	2	3
(702) 2 A lack of awareness	1	2	3	2 Fehlendes Bewusstsein	1	2	3
(703) 3 A lack of training and or expertise	1	2	3	3 Fehlende Ausbildung und/oder fehlendes Fachwissen	1	2	3
(704) 4 A lack of technical support or guidance	1	2	3	4 Fehlen technischer Unterstützung oder Anleitung	1	2	3
(705) 5 The culture within the establishment	1	2	3	5 Die Betriebskultur	1	2	3
(706) 6 The sensitivity of the issue	1	2	3	6 Die Brisanz der Fragestellung	1	2	3
EB620.3 MM301 MODIFY			EB620.3 MM301 MODIFY				
ASK ALL		RT	An alle				
<b>MM302</b> Have you used information or support from external sources on how to deal with psychosocial risks at work?		TT	<b>MM302</b> Haben Sie von externen Quellen stammende Informationen oder Hilfen zum Umgang mit psychosozialen Risiken am Arbeitsplatz in Anspruch genommen?				
Yes	1	RT	Ja	1			
No	2	RT	Nein	2			
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Keine Angabe	3			
EB620.3 MM302 MODIFY			EB620.3 MM302 MODIFY				
ASK MM303a IF MM302 = 1		TT	ASK MM303a IF MM302 = 1				
<b>MM303a</b> Would you need any additional information or support on this issue?		TT	<b>MM303a</b> Würden Sie zu diesem Thema zusätzliche Informationen oder Unterstützung benötigen?				
Yes	1	RT	Ja	1			
No	2	RT	Nein	2			
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Keine Angabe	3			

EB620.3 MM303a	EB620.3 MM303a
ASK MM303b IF MM302 = 2 or 3	ASK MM303b IF MM302 = 2 or 3
MM303b Would information of this type be helpful for your establishment? (709)	MM303b Wären Informationen dieser Art hilfreich für Ihren Betrieb? (709)
Yes 1 RT	Ja 1
No 2 RT	Nein 2
No answer (SPONTANEOUS) 3 TT	Spontan: Keine Angabe 3
EB620.3 MM303b MODIFY	EB620.3 MM303b MODIFY
ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1	ASK MM304 IF MM303a = 1 or MM303b= 1
MM304 In which of the following areas would this information or support be useful? TT	MM304 In welchen der folgenden Bereiche wären solche Informationen oder Hilfen sinnvoll? TT
[Read out] Yes No DK/NA TT	[Vorgaben bitte vorlesen] Ja Nein Weiß nicht / Keine Angabe
(710) 1 On how to deal with specific issues such as violence, harassment or stress 1 2 3 TT (710)	1 Wie man mit spezifischen Themen wie Gewalt, Belästigung oder Stress umgeht 1 2 3
(711) 2 On how to include psychosocial risks in risk assessments 1 2 3 TT (711)	2 Wie man psychosoziale Risiken in die Gefährdungsbeurteilung einbezieht 1 2 3
(712) 3 On how to design and implement preventive measures 1 2 3 TT (712)	3 Wie man geeignete Präventivmaßnahmen plant und umsetzt 1 2 3
EB620.4 MM304 NEW	EB620.4 MM304 NEW
G. FORMAL EMPLOYEE REPRESENTATION IN OSH ISSUES TT	G. Formelle Arbeitnehmervertretung bei Fragen zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz
ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE TT	ASK ALL EXCEPT IN CY, MT, SE
MM350 Do you have a {works council}* in this establishment? (733)	MM350 Gibt es in diesem Betrieb eine Arbeitnehmervertretung? (733)
Yes 1 RT	Ja 1
No 2 RT	Nein 2
No answer (SPONTANEOUS) 3 TT	Spontan: Keine Angabe 3
EB620.3 MM350	EB620.3 MM350
ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU TT	ASK ALL EXCEPT IN AT, DE, LU
MM351 And is there a {shopfloor trade union representation}* in your establishment? (734)	MM351 Und gibt es in Ihrem Betrieb eine Gewerkschaftsvertretung? (734)

Yes	1	RT	Ja	1
No	2	RT	Nein	2
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Keine Angabe	3
EB620.3 MM351			EB620.3 MM351	
ASK MM353 AND MM354 IF MM350 = 1 or MM351 =1		TT	ASK MM353 AND MM354 IF MM350 = 1 or MM351 =1	
MM353 In your discussions with the employee representation, are safety and health issues: Very important, quite important, quite unimportant or totally unimportant compared to other issues you discuss with them?	(735)	TT	MM353 Sind in Ihren Diskussionen mit der Arbeitnehmervertretung Themen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: sehr wichtig, ziemlich wichtig, ziemlich unwichtig oder total unwichtig im Vergleich mit anderen Themen, die mit ihr diskutiert werden?	(735)
Very important	1	RT	Sehr wichtig	1
Quite important	2	TT	Ziemlich wichtig	2
Quite unimportant	3	TT	Ziemlich unwichtig	3
Totally unimportant	4	TT	Total unwichtig	4
No answer (SPONTANEOUS)	5	TT	Spontan: Keine Angabe	5
EB620.3 MM353 MODIFY			EB620.3 MM353 MODIFY	
MM354 How often do controversies related to safety and health arise between management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case?	TT	MM354 Wie oft entstehen Kontroversen in Bezug auf die Sicherheit und den Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz zwischen dem Management und der Arbeitnehmervertretung: häufig, manchmal oder praktisch nie?	(736)	
Often	1	RT	Häufig	1
Sometimes	2	RT	Manchmal	2
Practically never	3	TT	Praktisch nie	3
No answer (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Keine Angabe	4
EB620.3 MM354 MODIFY			EB620.3 MM354 MODIFY	
ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL	TT	ASK MM355 TO ALL EXCEPT IN CH, NL		
MM355 Does your establishment have an internal {health and safety representative}*?	NTL	MM355	(737)	
Yes	1	NTL		1
No	2	NTL		2
No answer (SPONTANEOUS)	3	NTL		3
EB620.3 MM355 MODIFY			EB620.3 MM355 MODIFY	
ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1	TT	ASK MM355NL ONLY in NL AND IF MM350=1		
MM355N L Is there a member of the {health and safety representative}* in this establishment?	NTL	MM355N	(738)	

Yes	1	NTL		1		
No	2	NTL		2		
No answer (SPONTANEOUS)	3	NTL		3		
EB620.4 MM355NL NEW			EB620.4 MM355NL NEW			
ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI			ASK MM358 TO ALL EXCEPT IN LU AND SI			
MM358 Is there a (health and safety committee)* in your establishment?	TT		MM358 Gibt es in Ihrem Betrieb eine Personalkommission?	(739)		
Yes	1	RT	Ja	1		
No	2	RT	Nein	2		
No answer (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Keine Angabe	3		
EB620.3 MM358			EB620.3 MM358			
H. BACKGROUND INFORMATION ON THE ESTABLISHMENT			H. Hintergrundinformationen zum Betrieb			
ASK ALL			An alle			
For the analysis of the data, it is very important to have some more background information on your establishment. Please tell me....			Für die Datenanalyse ist es sehr wichtig, weitere Hintergrundinformationen über Ihren Betrieb zu bekommen. Bitte sagen Sie mir....			
MM400 About what proportion of your employees is female?	TT		MM400 Ungefähr wie viel Prozent Ihrer Beschäftigten sind Frauen?			
[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997']			[Bei "Niemand" bitte Code '000' eintragen - bei "Keine Angabe" bitte Code '999' eintragen - bei "Weiß nicht" bitte Code '998' eintragen - bei "Verweigert" bitte Code '997' eintragen]			
(760-762)			(760-762)			
<input type="text"/> %			<input type="text"/> %			
EB620.3 MM400			EB620.3 MM400			
ASK MM400X IF MM400=998, 999			ASK MM400X IF MM400=998, 999			
MM400x Could you please give me a rough estimate by means of the following categories:	TT		MM400x Können Sie anhand der folgenden Kategorien eine ungefähre Schätzung abgeben?			
[Read out]			[Vorgaben bitte vorlesen]			
None at all	1	TT	Niemand	1		
Less than 20%	2	TT	Unter 20%	2		
20% to less than 40%	3	TT	20% bis unter 40%	3		
40% to less than 60%	4	TT	40% bis unter 60%	4		
60% to less than 80%	5	TT	60% bis unter 80%	5		
80% to less than 100%	6	TT	80% bis unter 100%	6		
All	7	TT	Alle	7		

No answer (SPONTANEOUS)	8	TT	Spontan: Keine Angabe	8
EB620.3 MM400x MODIFY			EB620.3 MM400x MODIFY	
ASK ALL		RT	An alle	
<b>MM401</b> And approximately what proportion of your workforce is aged 50 years or over?	TT		<b>MM401</b> Und ungefähr wie viel Prozent Ihrer Beschäftigten sind 50 Jahre oder älter?	
[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997']	TT		[Bei "Niemand" bitte Code '000' eintragen - bei "Keine Angabe" bitte Code '999' eintragen - bei "Weiß nicht" bitte Code '998' eintragen - bei "Verweigert" bitte Code '997' eintragen]	
(764-766)	TT		(764-766)	
<input type="text"/> %	TT		<input type="text"/> %	
EB620.3 MM401 MODIFY			EB620.3 MM401 MODIFY	
ASK MM401X IF MM401=998, 999	TT		ASK MM401X IF MM401=998, 999	
<b>MM401x</b> Could you please give me a rough estimate by means of the following categories:	TT		<b>MM401x</b> Können Sie anhand der folgenden Kategorien eine ungefähre Schätzung abgeben?	
[Read out]	TT		[Vorgaben bitte vorlesen]	
None at all	1	TT	Niemand	1
Less than 20%	2	TT	Unter 20%	2
20% to less than 40%	3	TT	20% bis unter 40%	3
40% to less than 60%	4	TT	40% bis unter 60%	4
60% to less than 80%	5	TT	60% bis unter 80%	5
80% to less than 100%	6	TT	80% bis unter 100%	6
All	7	TT	Alle	7
No answer (SPONTANEOUS)	8	TT	Spontan: Keine Angabe	8
EB620.3 MM401x MODIFY			EB620.3 MM401x MODIFY	
ASK ALL		RT	An alle	
<b>MM402</b> How would you rate the level of absenteeism in your establishment compared with other establishments in the sector? Is it very high, quite high, about average, quite low or very low?	TT		<b>MM402</b> Wie würden Sie die Fehlzeitenrate in Ihrem Betrieb im Vergleich zu anderen Betrieben in diesem Sektor bewerten? Ist sie sehr hoch, ziemlich hoch, ungefähr durchschnittlich, ziemlich gering oder sehr gering?	
[Tick what applies]	TT		[Zutreffendes ankreuzen]	
Very high	1	TT	Sehr hoch	1
Quite high	2	TT	Ziemlich hoch	2
About average	3	TT	Ungefähr durchschnittlich	3
Quite low	4	TT	Ziemlich gering	4
Very low	5	TT	Sehr gering	5
No answer (SPONTANEOUS)	6	TT	Spontan: Keine Angabe	6

EB620.3 MM402 MODIFY		EB620.3 MM402 MODIFY	
MM403	How would you rate the current economic situation of this establishment? Is it very good, quite good, neither good nor bad, quite bad or very bad?		
	TT		
[Tick what applies]		[Zutreffendes ankreuzen]	
		(769)	
Very good		1	TT
Quite good		2	TT
Neither good nor bad		3	TT
Quite bad		4	TT
Very bad		5	TT
No answer (SPONTANEOUS)		6	TT
EB620.3 MM403 MODIFY		EB620.3 MM403 MODIFY	
MM405	Approximately what proportion of your employees holds a nationality other than (NATIONALITY)?		
	TT		
[If "None" please code '000' - If "No answer" please code '999' - If "Don't know" please code '998' - If "Refusal" please code '997']			
(770-772)			
<input type="text"/> %			
EB620.3 MM405 MODIFY		EB620.3 MM405 MODIFY	
ASK MM405X IF MM405=998, 999		ASK MM405X IF MM405=998, 999	
MM405x	Could you please give me a rough estimate by means of the following categories:		
	TT		
[Read out]		[Vorgaben bitte vorlesen]	
		(773)	
None at all		1	TT
Less than 20%		2	TT
20% to less than 40%		3	TT
40% to less than 60%		4	TT
60% to less than 80%		5	TT
80% to less than 100%		6	TT
All		7	TT
No answer (SPONTANEOUS)		8	TT
EB620.3 MM405x MODIFY		EB620.3 MM405x MODIFY	
J. CONTACT FOR ER INTERVIEW		J. Kontaktknüpfung für Interview mit der Arbeitnehmervertretung	

ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1		TT	ASK MM500 ONLY in FR AND LV AND IF MM358=1	
MM500	For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the (spokesperson of the employee representative side within the Health and Safety Committee)*. Would you please give me his or her full name and the extension?		MM500	
			NTL	
[Do not read out - Tick what applies]		NTL		
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)		(794)		
1 Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)		NTL		
2 Refused (SPONTANEOUS)		NTL		
3 The respondent is this person		TT	Der Gesprächspartner ist diese Person	
EB620.3 MM500 MODIFY			EB620.3 MM500 MODIFY	
ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI		TT	ASK MM501 AND MM502 IF MM358=1 AND NOT in FR, LV, LU, SI	
MM501	For our research project it is very important to also have the view of the employee representative in charge of safety and health at this establishment. Within the (Health and Safety committee)* you have in your establishment: Is there a spokesperson among the employee representatives side?		MM501	Für unser Forschungsprojekt ist es sehr wichtig, auch die Sichtweise der Arbeitnehmervertretung in diesem Betrieb zu erfahren, die für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz zuständig ist. Gibt es innerhalb des Personalkommission in Ihrem Betrieb einen Sprecher unter den Vertretern für die Arbeitnehmerseite?
			TT	
[Do not read out - Tick what applies]		TT	[Nicht vorlesen - Zutreffendes ankreuzen]	
Yes		(795)	Ja	
2 No		RT	Nein	
Refused (SPONTANEOUS)		TT	Spontan: Verweigert	
EB620.3 MM501 MODIFY			EB620.3 MM501 MODIFY	
ASK MM502 IF MM501=1		TT	ASK MM502 IF MM501=1	
MM502	Would you please give me his or her full name and the extension?		MM502	Wären Sie so freundlich, mir den vollständigen Namen und die Telefonnummer zu geben?
			TT	
[Do not read out - Tick what applies]		TT	[Nicht vorlesen - Zutreffendes ankreuzen]	
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)		(796)	Spontan: Information (Name und/oder Telefonnummer) wird mitgeteilt	
1		TT	1	

Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	TT	Spontan: Weiß nicht, aber gibt OK für Interview mit Arbeitnehmervertretung	2
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Verweigert	3
The respondent is this person	4	TT	Der Gesprächspartner ist diese Person	4
EB620.3 MM502 MODIFY			EB620.3 MM502 MODIFY	
DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3			DE: ASK MM503a ONLY IF (MM501=2,3 AND MM350=2,3) - OTHER COUNTRIES: ASK MM503a IF MM501=2,3	
MM503a In this case I would like to talk to the {health and safety representative}* in your {Health and Safety committee}**. Would you please give me his or her full name and the extension?	TT	MM503a In diesem Fall würde ich gern mit der innerhalb der Personalkommission für Sicherheit und Gesundheitsschutz zuständigen Person sprechen. Wären Sie so freundlich, mir den vollständigen Namen und die Telefonnummer zu geben?		
[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.	TT	(797)	[Nicht vorlesen - Zutreffendes ankreuzen] - Wenn es mehr als einen Arbeitnehmervertreter in dieser Funktion gibt: Wir würden gern mit der Person sprechen, die in dieser Funktion über die längste Erfahrung verfügt.	(797)
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	TT	Spontan: Information (Name und/oder Telefonnummer) wird mitgeteilt	1
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	TT	Spontan: Weiß nicht, aber gibt OK für Interview mit Arbeitnehmervertretung	2
Refused (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Verweigert	3
The respondent is this person	4	TT	Der Gesprächspartner ist diese Person	4
EB620.3 MM503a MODIFY			EB620.3 MM503a MODIFY	
DE: ASK MM503d IF (MM501=2,3 AND MM350=1) - NL: ASK MM503d IF MM350=1				
MM503d In this case I would like to talk to the member of the {works council}* responsible for health and safety issues. Would you please give me his or her full name and the extension?	NTL	MM503d NTL		
[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.	NTL	(798)		(798)
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)	1	NTL		1
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)	2	NTL		2
Refused (SPONTANEOUS)	3	NTL		3
The respondent is this person	4	NTL		4
EB620.3 MM503d MODIFY			EB620.3 MM503d MODIFY	

ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH		TT	ASK MM504 IF (MM355=1 AND MM358=2,3) - DO NOT ASK MM504 IN CH	
MM504	For our research project it is very important to also have the view of the employee representative responsible for safety and health issues at this establishment. Therefore I would also like to interview the (Health and Safety representative)*. Would you please give me his or her full name and the extension?	NTL	MM504	
[Do not read out - Tick what applies] - If there is more than one representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.		NTL		
(799)			(799)	
Information (name and/ or telephone number) is given (SPONTANEOUS)		1	NTL	1
Don't know, but OK to interview employee representative (SPONTANEOUS)		2	NTL	2
Refused (SPONTANEOUS)		3	NTL	3
The respondent is this person		4	NTL	4
EB620.3 MM504 MODIFY		EB620.3 MM504 MODIFY		
ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3		TT	ASK MM506 If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 3	
[Try to motivate the respondent to agree in an interview with the employee representation and stress confidentiality of information]		TT	[Versuchen, den Gesprächspartner zu motivieren, einem Interview mit der Arbeitnehmervertretung zuzustimmen, und die Vertraulichkeit der Information betonen]	
MM506	For this project it is very important to get the views of both sides, management and employee representatives. Employee representative will not be given any information on the interview with the management (and vice versa).	TT	MM506	Für dieses Projekt ist es sehr wichtig, die Sichtweisen beider Seiten zu erfahren, vom Management und von der Arbeitnehmervertretung. Die Arbeitnehmervertretung erhält keinerlei Informationen über das Interview mit dem Management (und umgekehrt).
[Tick what applies]		TT	[Zutreffendes ankreuzen]	
(800)			(800)	
Respondent agrees		1	TT	1
Respondent maintains refusal		2	TT	2
Respondent agrees to ER interview, but can't give address details of the ER		3	TT	3
The respondent is this person		4	TT	4
EB620.3 MM506 MODIFY		EB620.3 MM506 MODIFY		
ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1)		TT	ASK MM507 If any of (MM500, MM502, MM503a/d MM504 or MM506 = 1)	
MM507H	Please choose the correct option	TT	MM507H	Bitte korrekte Option wählen
[Tick what applies]		(801)	[Zutreffendes ankreuzen]	

Mrs	1	TT	Frau	1	
Mr	2	TT	Herr	2	
EB620.3 MM507H MODIFY			EB620.3 MM507H MODIFY		
MM507N	Full name of the person		MM507N	Vollständiger Name der Person	
[Do not ask - Write down] 1 40 (802,803-842)			[Nicht fragen - Bitte eintragen] 1 40 (802,803-842)		
EB620.3 MM507N			EB620.3 MM507N		
MM507T	Direct phone number of the person (including city code)		MM507T	Telefonnummer der Person (einschließlich Vorwahl)	
[Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] 1 20 (843,844-863)			[Nicht fragen - Bitte eintragen ohne /, ., +, etc. - zum Beispiel 026611866] 1 20 (843,844-863)		
EB620.3 MM507T			EB620.3 MM507T		
ASK ALL			An alle		
MM508	May we contact you again later if we should have any additional questions?		MM508	Dürfen wir zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal auf Sie zukommen, falls wir noch weitere Fragen haben sollten?	

[Tick what applies]		
	(864)	TT
Yes, agrees	1	TT
No, does not agree	2	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

EB620.3 MM508

Thank you very much for your cooperation.

ER_RES	ER_RESP_MM	TT
P_MM		

[Do not ask - To be coded by the DP]

(865-879)

ER_Resp_1_MM	1,	TT
ER_Resp_2_MM	2,	TT
ER_Resp_3_MM	3,	TT
ER_Resp_4_MM	4,	TT
ER_Resp_5_MM	5,	TT
ER_Resp_6_MM	6,	TT
ER_Resp_7_MM	7,	TT
ER_Resp_8_MM	8,	TT
ER_Resp_9_MM	9,	TT
ER_Resp_10_MM	10,	TT
ER_Resp_11_MM	11,	TT
ER_Resp_12_MM	12,	TT
ER_Resp_13_MM	13,	TT
ER_Resp_14_MM	14,	TT
ER_Resp_15_MM	15,	TT

EB620.3 ER\_RESP\_MM

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3): compute ER\_resp\_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

TT

[Zutreffendes ankreuzen]		
	(864)	
Ja, stimmt zu	1	
Nein, gibt keine Einwilligung	2	
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	

EB620.3 MM508

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

ER_RES	ER_RESP_MM	TT
P_MM		

[Nicht fragen - wird vom DP kodiert]

(865-879)

ER_Resp_2_MM	1,	
ER_Resp_3_MM	2,	
	3,	
	4,	
	5,	
	6,	
	7,	
	8,	
	9,	
	10,	
	11,	
	12,	
	13,	
	14,	
	15,	

EB620.3 ER\_RESP\_MM

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC))] - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3): compute ER\_resp\_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC))].

ER_INFO_MM	Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview):	ER_INFO_MM	Verfügbarkeit detaillierter Adressinformationen für das Interview mit dem Arbeitnehmervertreter (es dürfen auch andere Wege gewählt werden, um sicherzugehen, dass diese Informationen korrekt an die Startphase des Interviews mit dem Arbeitnehmervertreter übertragen werden):
[Tick what applies]		[Zutreffendes ankreuzen]	
(880)		(880)	
<p>ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1</p> <p>ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3</p>		<p>ER_info_1 (Adressdetails werden mitgeteilt): Falls eine von MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM_506 = 1</p> <p>ER_info_2 (Interview kann durchgeführt werden, aber Adressdetails müssen recherchiert werden: Falls (eine von MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 2) oder MM506 = 3</p>	
1	TT	1	TT
2	TT	2	TT
3		3	
4		4	
EB620.3 ER_INFO_MM MODIFY			
[Quit MM interview. If applicable: Try to get ER interview and start with information stored in ER_resp respectively MM511 for establishing the contact with the proper ER respondent.]			
[Beenden Sie das MM-Interview. Falls zutreffend: Versuchen Sie, ein ER-Interview zu erhalten, und beginnen Sie mit der in ER_resp bzw. MM511 gespeicherten Information zur Kontaktaufnahme mit dem richtigen ER-Gesprächspartner.]			
END CONTACT PHASE MM			
Ende Kontaktphase MM			
2. ER			
2. ER			
A. CONTACT PHASE ER			
A. Kontaktphase ER			
survey_E_R	Survey Number	survey_E_R	Umfrage Nr.
[Do not ask - Please code 5395] (921-924)		[Nicht fragen - bitte Code 5395 eintragen] (921-924)	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.3 survey_ER			
EB620.3 survey_ER			
country_E_R	Country Code	country_E_R	Ländercode
[Do not ask - Please use the code allowed to your country in the instructions using 2 digits (01, 02, etc.)] (925-926)		[Nicht fragen - bitte zulässigen Code eintragen] (925-926)	
<input type="text"/> <input type="text"/>		<input type="text"/> <input type="text"/>	
EB620.3 country_ER			
EB620.3 country_ER			

intnum_ER	Interview number  (927-932)	RT	intnum_ER	Interview Nr.  (927-932)	
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
	EB620.4 intnum_ER NEW			EB620.4 intnum_ER NEW	
date_ER	Date of ER interview  [Do not ask] (933-934)	TT	date_ER	Datum des Interviews  [Nicht fragen] (933-934)	
	<input type="text"/> day <input type="text"/> month	TT		<input type="text"/> Tag <input type="text"/> Monat	
	EB620.3 date_ER			EB620.3 date_ER	
idnum_ER	ID-number of the establishment (from sampling source)  [Do not ask - Make sure that MM and ER-interview from the same establishment have identical ID-numbers] (937-944)	TT	idnum_ER	ID-Nummer des Betriebs (aus der Stichprobenquelle)  [Nicht fragen - darauf achten, dass das im gleichen Betrieb durchgeführte MM- und ER-Interview identische ID-Nummern hat] (937-944)	
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	TT		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
	EB620.3 idnum_ER			EB620.3 idnum_ER	
int_typ_ER	Type of interview  [Do not ask]	TT	int_typ_ER	Interviewtyp  [Nicht fragen - bitte Code '1' eintragen - Code '2' kommt bei diesem Fragebogen nicht vor]	
	<input type="text"/> MM ER	TT		<input type="text"/> MM ER	
	(945)			(945)	
	1	TT		1	
	2	TT		2	
	EB620.3 int_typ_ER			EB620.3 int_typ_ER	
nace_ER	NACE-Code from sampling source  [Do not ask - The sector of activity will not be asked in the interview, but will be added from the information contained in the address source (NACE code) - Please send us your codebook] (946-951)	TT	nace_ER	NACE-Code aus der Stichprobenquelle  [Nicht fragen - der Aktivitätsbereich wird im Interview nicht abgefragt, wird aber aus der in der Adressquelle enthaltenen Information hinzugefügt (NACE-Code) - bitte senden Sie uns Ihr Code-Buch] (946-951)	
	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	TT		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
	EB620.3 nace_ER			EB620.3 nace_ER	

region_ER	Code for region
-----------	-----------------

TT

[Do not ask - Please send us your codebook]  
(952-953)

EB620.3 region\_ER

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC)) - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC)) - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3): compute ER\_resp\_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC)].

TT

region_ER	Regionalcode
-----------	--------------

[Nicht fragen - bitte senden Sie uns Ihr Code-Buch]  
(952-953)

EB620.3 region\_ER

Information on the type of the ER respondent identified at the end of the MM interview is needed for the start phase of the ER interview. Therefore the following information has to be transferred to the ER interview: [If (MM500 = 1 or 2) or (MM500=3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_01 (Official employee spokesperson of H&S Committee (HSC)) - [If (MM502 = 1 or 2) or (MM502 = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_02 (Informal employee spokesperson of H&S Committee (HSC)) - [If (MM503a = 1 or 2) or (MM503a = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_03 (Health and Safety representative of the HSC)] - [If (MM503d = 1 or 2) or (MM503d = 3 and MM506 = 1 or 3) : compute ER\_resp\_06 (Health and Safety representative of the works council)] - [If (MM504 = 1 or 2) or (MM504 = 3 and MM506 = 1 or 3): compute ER\_resp\_08 (The Health and Safety representative (where there is no HSC)].

ER_RES_P_ER	ER_RESP
-------------	---------

TT

ER_RES_P_ER	ER_RESP
-------------	---------

[Do not ask - To be coded by the DP]

(954-968)

ER_Resp_1_ER	1,	TT
ER_Resp_2_ER	2,	TT
ER_Resp_3_ER	3,	TT
ER_Resp_4_ER	4,	TT
ER_Resp_5_ER	5,	TT
ER_Resp_6_ER	6,	TT
ER_Resp_7_ER	7,	TT
ER_Resp_8_ER	8,	TT
ER_Resp_9_ER	9,	TT
ER_Resp_10_ER	10,	TT
ER_Resp_11_ER	11,	TT
ER_Resp_12_ER	12,	TT
ER_Resp_13_ER	13,	TT
ER_Resp_14_ER	14,	TT
ER_Resp_15_ER	15,	TT

EB620.3 ER\_RESP\_ER

[Do not ask - To be coded by the DP]

(954-968)

ER_Resp_2_ER	1,
ER_Resp_3_ER	2,
	3,
	4,
	5,
	6,
	7,
	8,
	9,
	10,
	11,
	12,
	13,
	14,
	15,

EB620.3 ER\_RESP\_ER

ER_INFO_ER	Information availability of the address details for the employee representative interview for the ER interview (you can also choose another way to assure that this information is correctly transferred to the start phase of the ER interview):	TT	ER_INFO_ER Verfügbarkeit detaillierter Adressinformationen für das Interview mit dem Arbeitnehmervertreter (es dürfen auch andere Wege gewählt werden, um sicherzugehen, dass diese Informationen korrekt an die Startphase des Interviews mit dem Arbeitnehmervertreter übertragen werden):
[Tick what applies]	(969)	TT	[Zutreffendes ankreuzen]
ER_info_1 (address details are given) : If any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM506 = 1	ER_info_2 (interview can be carried out, but address details have to be investigated) : If (any of MM500, MM502, MM503a/d, MM504= 2) or, MM506 = 3	1 TT 2 TT	ER_info_1 (Adressdetails werden mitgeteilt): Falls eine von MM500, MM502, MM503a/d, MM504, MM_506 = 1 ER_info_2 (Interview kann durchgeführt werden, aber Adressdetails müssen recherchiert werden: Falls (eine von MM500, MM502, MM503a/d, MM504 = 2) oder MM506 = 3
EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY			EB620.3 ER_INFO_ER MODIFY
txt_ER001b	Substitution strings for the ER001b	TT	txt_ER001b Substitution strings for the ER001b
[Do not ask]	(970-971)		[Do not ask]
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_01> in your establishment.		1 TT	
b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt_ER001b_ER_resp_02> in your establishment.		2 TT	b) Guten Morgen / Guten Tag, mein Name ist ... von ISOPUBLIC in der Schweiz. Wir führen im Auftrag der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ( <b>Die Schweiz nimmt an dieser Umfrage teil</b> ), das ist die offizielle europäische Körperschaft, die verantwortlich ist für Informationen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz, eine Befragung durch. Ziel der Befragung ist es, europaweit dazu beizutragen, dass effektiver mit Fragen zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz umgegangen wird, und die Gesundheit und das Wohlergehen von Beschäftigten zu fördern. Alle Daten werden absolut vertraulich behandelt und die Ergebnisse werden komplett anonymisiert. Für dieses Interview würde ich gerne mit <b>dem Leiter oder der Leiterin</b> der Personalkommission in Ihrem Betrieb sprechen.

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_03> in your establishment.

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_04> in your establishment.

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_05> in your establishment.

3 TT

b) Guten Morgen / Guten Tag, mein Name ist ... von ISOPUBLIC in der Schweiz. Wir führen im Auftrag der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ([Die Schweiz nimmt an dieser Umfrage teil](#)), das ist die offizielle europäische Körperschaft, die verantwortlich ist für Informationen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz, eine Befragung durch. Ziel der Befragung ist es, europaweit dazu beizutragen, dass effektiver mit Fragen zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz umgegangen wird, und die Gesundheit und das Wohlergehen von Beschäftigten zu fördern. Alle Daten werden absolut vertraulich behandelt und die Ergebnisse werden komplett anonymisiert. Für dieses Interview würde ich gerne [mit der innerhalb der Personalkommission für Sicherheit und Gesundheitsschutz zuständigen Person](#) in Ihrem Betrieb sprechen.

3

4 TT

4

5 TT

5

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_06> in your establishment.

6 TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_07> in your establishment.

7 TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_08> in your establishment.

8 TT

[Redacted]

6

[Redacted]

7

[Redacted]

8

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_09> in your establishment.

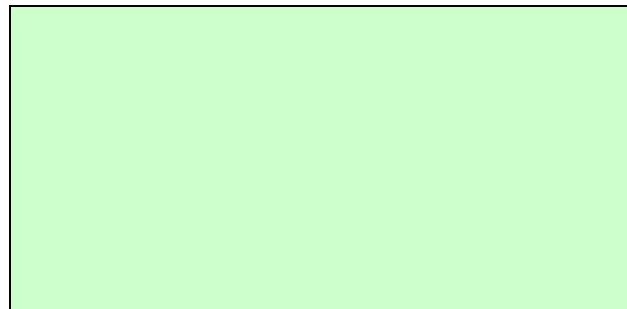
9 TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_10> in your establishment.

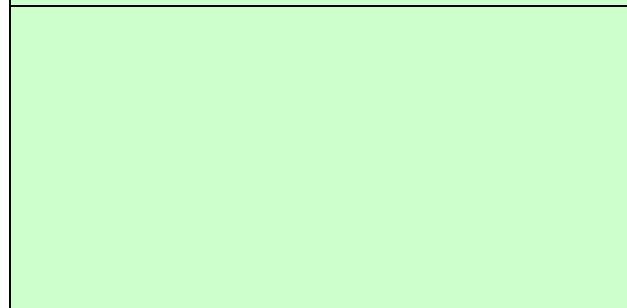
10 TT

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_11> in your establishment.

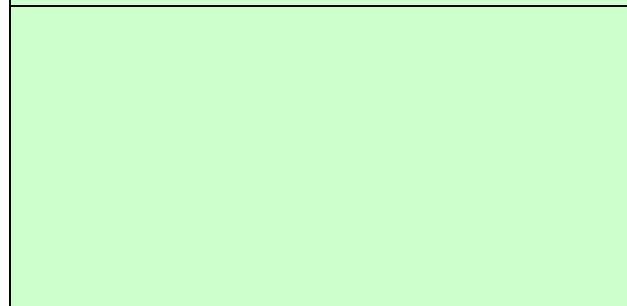
11 TT



9



10



11

b) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to the <txt\_ER001b\_ER\_resp\_12> in your establishment.

12 TT

[Redacted]

12

EB620.3 txt\_ER001b MODIFY

EB620.3 txt\_ER001b MODIFY

txt\_ER003 Substitution strings for the ER003

txt\_ER003 Substitution strings for the ER003

[Do not ask]

(972-973)

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_01> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

1 TT

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_02> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

2 TT

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_03> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

3 TT

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_04> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

4 TT

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_05> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

5 TT

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_06> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

6 TT

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_07> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

7 TT

I would like to talk to the <txt\_ER003\_ER\_resp\_08> in your establishment. May I have this person's full name and extension?

8 TT

[Do not ask]

(972-973)

Ich würde gern mit dem Leiter oder Leiterin der Personalkommission in Ihrem Betrieb sprechen. Könnten Sie mir bitte den vollständigen Namen und die Telefonnummer dieser Person geben?

1

Ich würde gern mit der innerhalb der Personalkommission für Sicherheit und Gesundheitsschutz zuständigen Person in Ihrem Betrieb sprechen. Könnten Sie mir bitte den vollständigen Namen und die Telefonnummer dieser

2

3

4

5

6

7

8

I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_09> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	9	TT		9
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_10> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	10	TT		10
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_11> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	11	TT		11
I would like to talk to the <txt_ER003_ER_resp_12> in your establishment. May I have this person's full name and extension?	12	TT		12
EB620.3 txt_ER003 MODIFY			EB620.3 txt_ER003 MODIFY	
ASK ER001a IF ER_INFO=1	TT		ASK ER001a IF ER_INFO=1	
Interviewer: Add if necessary: 1) We have interviewed the manager responsible for Occupational Safety and Health in your establishment. On the basis of this interview we understood you were the best person to interview in order to represent the employee position on the topic. 2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed. 3) Confidentiality of responses: Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview	TT		Interviewer: Falls nötig hinzufügen: 1) Wir haben den in Ihrem Betrieb für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz verantwortlichen Manager interviewt. Laut Ergebnis dieses Interviews sind Sie der beste Gesprächspartner für ein Interview zu diesem Thema, der die Arbeitnehmerseite vertritt. 2) Das Management hat sein Einverständnis zu einem Interview mit dem Arbeitnehmervertreter gegeben. 3) Vertraulichkeit der Antworten: Die Antworten werden nur in kumulativer und anonymisierter Form analysiert. Die in diesem Interview gesammelten Daten werden nicht an das Management weitergegeben und umgekehrt 4) 15 Minuten-Interview	
ER001a  a) Good morning / afternoon, my name is ... from <INSTITUTE> in <LOCATION>. We are conducting a survey on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work, which is the official European body responsible for information on occupational safety and health. The survey aims to assist workplaces across Europe to deal more effectively with health and safety and to promote the health and well-being of employees. All data will be treated with absolute confidentiality and the results will be totally anonymous. For this interview I would like to talk to <Mr/Ms> <NAME of ER from MM-interview, questions MM507>.	TT		ER001a  a) Guten Morgen / Guten Tag, mein Name ist ... von ISOPUBLIC in der Schweiz. Wir führen im Auftrag der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz, ( <b>Die Schweiz nimmt an dieser Umfrage teil</b> ) das ist die offizielle europäische Körperschaft, die verantwortlich ist für Informationen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz, eine Befragung durch. Ziel der Befragung ist es, europaweit dazu beizutragen, dass effektiver mit Fragen zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz umgegangen wird, und die Gesundheit und das Wohlergehen von Beschäftigten zu fördern. Alle Daten werden absolut vertraulich behandelt und die Ergebnisse werden komplett anonymisiert. Für dieses Interview würde ich gerne mit <Herrn/Frau> <NAME des Arbeitnehmervertreters aus dem MM-Interview, Fragen MM507> sprechen.	
[Tick what applies]			[Zutreffendes ankreuzen]	
The respondent is this person	1	TT	Der Gesprächspartner ist diese Person	1
Respondent tries to put through to another person	2	TT	Der Gesprächspartner versucht, zu einer anderen Person durchzustellen	2
Refused	3	TT	Verweigert	3
EB620.3 ER001a MODIFY			EB620.3 ER001a MODIFY	

ASK ER001b IF ER_INFO=2		TT	ASK ER001b IF ER_INFO=2	
<p>Interviewer: If more than one person eligible: Ask for the person representing the largest group of employees in the local establishment. If there is more than one person representing the largest group, ask for the one with the longest standing experience in this function. Stress if necessary: 1) Interview with the management has been carried out already 2) Management agrees that health and safety representative of the employees is interviewed 3) Confidentiality of responses. Answers will be analysed only in an aggregated and anonymised form. Data collected in this interview will not be passed on to the management and vice versa. 4) 15 minutes interview</p>		TT	<p>Interviewer: Falls mehr als eine Person für das Interview in Frage kommt: Fragen Sie nach der Person, die die größte Arbeitnehmergruppe in der örtlichen Betriebsstätte vertritt. Falls es mehr als eine Person gibt, die die größte Gruppe vertritt, fragen Sie nach der Person mit der längsten Erfahrung in dieser Funktion. Falls nötig betonen: 1) Das Interview mit dem Management wurde bereits durchgeführt. 2) Das Management hat sein Einverständnis zu einem Interview mit dem Arbeitnehmervertreter für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz gegeben. 3) Vertraulichkeit der Antworten: Die Antworten werden nur in kumulativer und anonymisierter Form analysiert. Die in diesem Interview gesammelten Daten werden nicht an das Management weitergegeben und umgekehrt 4) 15 Minuten-Interview</p>	
Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:		TT	Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:	
<p>If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.</p>		TT	<p>Wenn es mehr als einen Vertreter in dieser Funktion gibt: Wir würden gern mit der Person sprechen, die in dieser Funktion über die längste Erfahrung verfügt.</p>	
ER001b	<txt_ER001b>		ER001b	a) Guten Morgen / Guten Tag, mein Name ist ... von ISOPUBLIC in der Schweiz. Wir führen im Auftrag der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz, ( <a href="#">Die Schweiz nimmt an dieser Umfrage teil</a> ) das ist die offizielle europäische Körperschaft, die verantwortlich ist für Informationen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz, eine Befragung durch. Ziel der Befragung ist es, europaweit dazu beizutragen, dass effektiver mit Fragen zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz umgegangen wird, und die Gesundheit und das Wohlergehen von Beschäftigten zu fördern. Alle Daten werden absolut vertraulich behandelt und die Ergebnisse werden komplett anonymisiert. Für dieses Interview würde ich gerne mit <txt_ER001b> in Ihrem Betrieb sprechen.
[Tick what applies]		TT	[Zutreffendes ankreuzen]	
<p>The respondent is this person</p>		(975)	<p>Der Gesprächspartner ist diese Person</p>	
<p>Respondent tries to put through to another person</p>		1	<p>Der Gesprächspartner versucht, zu einer anderen Person durchzustellen</p>	
		TT		
<p>Refused</p>		2	<p>Verweigert</p>	
		TT		
EB620.3 ER001b MODIFY			EB620.3 ER001b MODIFY	
ASK ER002 TO ER004 IF ER001=2 - IF ER001=1 THEN GO TO ER100 - IF ER001=3 THEN STOP INTERVIEW		TT	ASK ER002 TO ER004 IF ER001=2 - IF ER001=1 THEN GO TO ER100 - IF ER001=3 THEN STOP INTERVIEW	
ER002	Interviewer has been put through to another person		ER002	Interviewer wurde zu einer anderen Person durchgestellt
[Tick what applies]		TT	[Zutreffendes ankreuzen]	
<p>Telephone is answered by a new respondent</p>		(976)	<p>Telefon wird von einem neuen Gesprächspartner beantwortet</p>	
		1		
		TT		

Line busy / not answered	2	TT	Telefon besetzt / wird nicht abgehoben	2
Back to original person or switchboard	3	TT	Zurück zum ersten Gesprächspartner oder zur zentralen Vermittlung	3
EB620.3 ER002			EB620.3 ER002	
IF ER002=1 THEN START WITH ER001 AGAIN - IF ER002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF ER002=3 THEN GO TO ER003		TT	IF ER002=1 THEN START WITH ER001 AGAIN - IF ER002=2 THEN STOP INTERVIEW AND TRY LATER - IF ER002=3 THEN GO TO ER003	
Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:			Show the next interviewer hint only if ER_resp_03 or Er_resp_06 or ER_resp_08 =1:	
If there is more than one employee representative in this function: We would like to talk to the one who has the longest standing experience in this function.		TT	Wenn es mehr als einen Vertreter in dieser Funktion gibt: Wir würden gern mit der Person sprechen, die in dieser Funktion über die längste Erfahrung verfügt.	
ER003Q <txt_ER003>		TT	ER003Q Ich würde gern mit dem <txt_ER003> in Ihrem Betrieb sprechen. Könnten Sie mir bitte den vollständigen Namen und die Telefonnummer dieser Person geben?	
[Tick what applies]		TT	[Zutreffendes ankreuzen]	
Information obtained	1	TT	Information erhalten	1
Call the present number (switchboard) again later on	2	TT	Aktuelle Rufnummer (Vermittlung) später erneut anrufen	2
Refused	3	TT	Verweigert	3
EB620.3 ER003Q MODIFY			EB620.3 ER003Q MODIFY	
IF ER003Q=3 THEN STOP INTERVIEW		TT	IF ER003Q=3 THEN STOP INTERVIEW	
ER003H Please choose the correct option		TT	ER003H Bitte korrekte Option wählen	
[Do not ask - Tick what applies]		TT	[Nicht fragen - Zutreffendes ankreuzen]	
Mrs	1	TT	Frau	1
Mr	2	TT	Herr	2
EB620.3 ER003H MODIFY			EB620.3 ER003H MODIFY	
ER003N Full name of the person asked in ER003		TT	ER003N Vollständiger Name der Person aus ER003	
[Do not ask - Write down]		TT	[Nicht fragen - Bitte eintragen]	
1 40	(979,980-1019)		1 40	(979,980-1019)

EB620.3 ER003N	EB620.3 ER003N																
ER003T Direct phone number of the person asked in ER003 (including city code) TT [Do not ask - Write down without /, ., +, etc. - for example 026611866] 1 20 (1020,1021-1040)	ER003T Telefonnummer der Person aus ER003 (einschließlich Vorwahl) [Nicht fragen - Bitte eintragen ohne /, ., +, etc. - zum Beispiel 026611866] 1 20 (1020,1021-1040)																
EB620.3 ER003T	EB620.3 ER003T																
ASK ER004 IF ER003Q=1,2 TT ER004 What do you think would be the best time to call again? [Please code 'ddmm' and then 'hhmm' - If "No answer" or "Don't know" please code '0000' and '0000'] (1041-1044) (1045-1048) <table border="1"><tr><td></td><td></td><td>Date</td><td></td><td></td><td>Hour</td><td></td><td></td></tr></table> TT			Date			Hour			ASK ER004 IF ER003Q=1,2 TT ER004 Was wäre Ihrer Meinung nach die beste Zeit, um nochmals anzurufen? [Bitte mit 'ddmm' und dann 'hhmm' kodieren - bei "Keine Angabe" oder "Weiß nicht" bitte Code '0000' und '0000' eintragen] (1041-1044) (1045-1048) <table border="1"><tr><td></td><td></td><td>Datum</td><td></td><td></td><td>Uhrzeit</td><td></td><td></td></tr></table> TT			Datum			Uhrzeit		
		Date			Hour												
		Datum			Uhrzeit												
EB620.3 ER004	EB620.3 ER004																
Thank you for your help. Good bye. TT	Danke für Ihre Hilfe. Auf Wiederhören. TT																
B. THE ROLE OF ER IN OSH MANAGEMENT TT	B. Die Rolle der Arbeitnehmervertretung beim Management von Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz TT																
ASK ALL RT	An alle RT																
ER102 Is there a permanent committee or working group consisting of members of the management and representatives of the employees dealing with safety and health in this establishment? TT	ER102 Gibt es in diesem Betrieb eine regelmäßige Zusammenkunft, die sich aus Mitgliedern des Managements und aus Arbeitnehmervertretern zusammensetzt und sich mit Fragen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz befasst? TT																

(1069)

(1069)

Yes	1	RT	Ja	1	
No	2	RT	Nein	2	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	
EB620.3 ER102 MODIFY			EB620.3 ER102 MODIFY		
ASK ALL			ASK ER103 IF ER102 = 1		
ER103	How often does this committee or working group meet? Is this usually several times a month, once a month, several times a year, once a year or less than once year?		ER103	Wie oft findet diese Zusammenkunft statt? Geschieht dies für gewöhnlich mehrmals im Monat, einmal im Monat, mehrmals im Jahr, einmal pro Jahr oder seltener als einmal pro Jahr?	
			TT		
(1070)			(1070)		
Several times a month	1	TT	Mehrmals im Monat	1	
Once a month	2	TT	Einmal im Monat	2	
Several times a year	3	TT	Mehrmals im Jahr	3	
Once a year	4	TT	Einmal pro Jahr	4	
Less than once a year	5	TT	Seltener als einmal pro Jahr	5	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	6	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	6	
EB620.3 ER103b MODIFY			EB620.3 ER103b MODIFY		
ER107	How often do controversies related to safety and health arise between the management and the employee representatives? Is this often, sometimes or practically never the case?		ER107	Wie oft entstehen Kontroversen in Bezug auf die Sicherheit und den Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz zwischen dem Management und der Arbeitnehmervertretung: häufig, manchmal oder praktisch nie?	
			TT		
(1071)			(1071)		
Often	1	RT	Häufig	1	
Sometimes	2	RT	Manchmal	2	
Practically never	3	TT	Praktisch nie	3	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4	
EB620.3 ER107 MODIFY			EB620.3 ER107 MODIFY		
C. RESOURCES AND TRAINING OF THE EMPLOYEE REPRESENTATIVES IN OSH ISSUES			C. Ressourcen und Weiterbildung der für Fragen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz zuständigen Arbeitnehmervertreter		
ASK ALL			An alle		
ER150	Do you as the employee representative for safety and health usually get sufficient time off from normal duties to perform these tasks adequately?		ER150	Können Sie als für die Sicherheit und den Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz zuständiger Arbeitnehmervertreter für gewöhnlich ausreichend Zeit von Ihrer normalen Arbeitszeit abweichen, um diese Aufgaben richtig wahrzunehmen?	
			TT		
(1092)			(1092)		
Yes	1	RT	Ja	1	
No	2	RT	Nein	2	
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	
EB620.3 ER150 MODIFY			EB620.3 ER150 MODIFY		

ER153 In contacting employees for issues related to safety and health: Do you face any of the following difficulties?

ER153 Wenn Sie Mitarbeiter bezüglich Fragen zur Sicherheit und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz kontaktieren: stoßen Sie dabei auf eine der folgenden Schwierigkeiten?

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
--	------------	-----	----	---------------

TT

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe
--	---------------------------	----	------	------------------------------------

(1093) 1	A lack of time	1	2	3
(1094) 2	Difficulties in getting to the workplaces	1	2	3
(1095) 3	Poor cooperation from the management	1	2	3

TT (1093)

TT (1094)

TT (1095)

1 Zeitmangel	1	2	3
2 Schwierigkeiten, zu den Arbeitsplätzen zu gelangen	1	2	3
3 Schlechte Kooperation seitens des Managements	1	2	3

EB620.3 ER153 MODIFY

EB620.3 ER153 MODIFY

ER154 Does the management provide you with the necessary information for carrying out your health and safety tasks properly?

ER154 Stellt Ihnen das Management die nötigen Informationen zur Verfügung, um Ihre Aufgaben im Bereich Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz richtig wahrnehmen zu können?

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

(1096)

Ja	1
Nein	2
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3

EB620.3 ER154

EB620.3 ER154

ASK MM155 IF MM154=1

ASK MM155 IF MM154=1

ER155 Do you usually receive the information on time and without having to ask for it?

ER155 Erhalten Sie die Informationen für gewöhnlich rechtzeitig und ohne Aufforderung?

Yes	1	RT
No	2	RT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

(1097)

Ja	1
Nein	2
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3

EB620.3 ER155 MODIFY

EB620.3 ER155 MODIFY

ASK ALL

An alle

ER156 On which of the following issues are you regularly kept informed by your management?

ER156 Über welche der folgenden Themen informiert Sie das Management regelmäßig?

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
				TT

(1098) 1	On sickness and absenteeism rates	1	2	3
(1099) 2	On the number and nature of accidents	1	2	3
(1100) 3	On changes to the way work is organised	1	2	3
(1101) 4	On changes to equipment or working environment	1	2	3

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159	On which of the following issues have you or your health and safety representative colleagues received training?
	TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
				TT

(1102) 1	Fire safety	1	2	3
(1103) 2	Prevention of accidents	1	2	3
(1104) 3	Chemical, biological, radiation or dust hazards	1	2	3
(1105) 4	Ergonomics	1	2	3
(1106) 5	Violence, bullying or harassment	1	2	3
(1107) 6	Work-related stress	1	2	3
(1108) 7	Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159\_01 to ER159\_07=1

ER160	Is this training sufficient or would more training in any of these fields be desirable?
	TT

[Read out]	(1109)	TT
Training is sufficient	1	TT
More training would be desirable	2	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe

TT (1098) 1	Über (krankheitsbedingte) Fehlzeitenraten	1	2	3
TT (1099) 2	Über Anzahl und Art von Unfällen	1	2	3
TT (1100) 3	Über Veränderungen an der Art der Arbeitsorganisation	1	2	3
TT (1101) 4	Über Veränderungen an der Ausrüstung und der Arbeitsumgebung	1	2	3

EB620.3 ER156 MODIFY

ER159	Zu welchem der folgenden Themen haben Sie oder andere Vertreter für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz an Weiterbildungsmaßnahmen teilgenommen?
	TT

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe

TT (1102) 1	Brandschutz	1	2	3
TT (1103) 2	Prävention von Unfällen	1	2	3
TT (1104) 3	Chemische oder biologische Gefahren bzw. Gefahren durch Strahlung oder Staub	1	2	3
TT (1105) 4	Ergonomie	1	2	3
TT (1106) 5	Gewalt, Mobbing oder Belästigung	1	2	3
TT (1107) 6	Arbeitsbedingter Stress	1	2	3
TT (1108) 7	Diskriminierung (z.B. aufgrund von Alter, Geschlecht, ethnischer Herkunft oder Behinderung)	1	2	3

EB620.3 ER159 MODIFY

ASK ER160 IF ANY OF ER159\_01 to ER159\_07=1

ER160	Ist diese Weiterbildungsmaßnahme ausreichend oder wären weitere Weiterbildungsmaßnahmen in diesen Bereichen wünschenswert?
	TT

[Vorgaben bitte vorlesen]	(1109)	TT
Weiterbildung ist ausreichend	1	TT
Weitere Weiterbildungsmaßnahmen wären wünschenswert	2	TT
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3	TT

EB620.3 ER160 MODIFY

ASK ER161a IF ER160=2 TT

ER161a On which of the following topics would you need additional training? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
(1110)	1 Fire safety	1	2	3
(1111)	2 Prevention of accidents	1	2	3
(1112)	3 Chemical or biological, radiation or dust hazards	1	2	3
(1113)	4 Ergonomics	1	2	3
(1114)	5 Violence, bullying or harassment	1	2	3
(1115)	6 Work-related stress	1	2	3
(1116)	7 Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3

EB620.3 ER160 MODIFY

ASK ER161a IF ER160=2 TT

ER161a Zu welchen der folgenden Themen würden Sie oder oder andere Vertreter für Sicherheit und

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe

1 Brandschutz 1 2 3

2 Prävention von Unfällen 1 2 3

3 Chemische oder biologische Gefahren bzw. Gefahren durch Strahlung oder Staub 1 2 3

4 Ergonomie 1 2 3

5 Gewalt, Mobbing oder Belästigung 1 2 3

6 Arbeitsbedingter Stress 1 2 3

7 Diskriminierung (z.B. aufgrund von Alter, Geschlecht, ethnischer Herkunft oder Behinderung) 1 2 3

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159\_01 TO ER159\_07=1 TT

ER161b And would you need training on any of the following topics? TT

	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
(1117)	1 Fire safety	1	2	3
(1118)	2 Prevention of accidents	1	2	3
(1119)	3 Chemical or biological, radiation or dust hazards	1	2	3
(1120)	4 Ergonomics	1	2	3
(1121)	5 Violence, bullying or harassment	1	2	3
(1122)	6 Work-related stress	1	2	3
(1123)	7 Discrimination (for example due to age, gender, race or disability)	1	2	3

EB620.3 ER161a MODIFY

ASK ER161b IF NONE OF ER159\_01 TO ER159\_07=1 TT

ER161b Und würden Sie oder andere Vertreter für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe

1 Brandschutz 1 2 3

2 Prävention von Unfällen 1 2 3

3 Chemische oder biologische Gefahren bzw. Gefahren durch Strahlung oder Staub 1 2 3

4 Ergonomie 1 2 3

5 Gewalt, Mobbing oder Belästigung 1 2 3

6 Arbeitsbedingter Stress 1 2 3

7 Diskriminierung (z.B. aufgrund von Alter, Geschlecht, ethnischer Herkunft oder Behinderung) 1 2 3

EB620.3 ER161b MODIFY					EB620.3 ER161b MODIFY				
ASK ER162 IF ER160=2 OR IF ONE OF ER159_01 TO ER159_08=1					ASK ER162 IF ER160=2 OR IF NONE OF ER159_01 TO ER159_07=1				
ER162 Which of the following are the main reasons for receiving no or not sufficient training on these issues?					ER162 Welche der im Folgenden aufgeführten Sachverhalte sind die Hauptgründe dafür, dass Sie keine oder keine ausreichende Weiterbildung zu diesen Themen bekommen?				
	[Read out]	Yes	No	DK/NA (SPONT)		[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe
(1124)	1 Difficulties to get time off for such training	1	2	3	TT (1124)	1 Schwierigkeiten, für eine solche Bildungsmaßnahme freigestellt zu werden	1	2	3
(1125)	2 Lack of information about available courses	1	2	3	TT (1125)	2 Fehlende Informationen über die angebotenen Kurse	1	2	3
(1126)	3 Available courses are not appropriate for our situation	1	2	3	TT (1126)	3 Die angebotenen Kurse passen nicht zu unserer Situation	1	2	3
(1127)	4 Difficulties to get the financial resources for the training	1	2	3	TT (1127)	4 Schwierigkeiten, die finanziellen Mittel für solche Weiterbildungsmaßnahmen zu erhalten	1	2	3
EB620.3 ER162 MODIFY					EB620.3 ER162 MODIFY				
D. GENERAL HEALTH AND SAFETY MANAGEMENT					D. Allgemeines Gesundheitsschutz- und Sicherheits-Management				
ASK ALL					An alle				
ER200 Is there a documented policy, established management system or action plan on health and safety in your establishment?					ER200 Gibt es eine schriftlich dokumentierte Weisung, ein etabliertes Managementsystem oder einen Aktionsplan zum Gesundheitsschutz und zur Sicherheit in Ihrem Betrieb?				
(1148)					(1148)				
Yes		1	RT		Ja		1		
No		2	RT		Nein		2		
DK/ NA (SPONTANEOUS)		3	TT		Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe		3		
EB620.3 ER200 MODIFY					EB620.3 ER200 MODIFY				
ASK ER202 IF ER200=1					ASK ER202 IF ER200=1				
ER202 In practice, how much of an impact does this policy, management system or action plan have on health and safety in your establishment? Does it have a large impact, some impact or practically no impact?					ER202 In welchem Maße hat diese Weisung, dieses Managementsystem oder dieser Aktionsplan in der Praxis einen Einfluss auf den Gesundheitsschutz und die Sicherheit in Ihrem Betrieb? Einen großen Einfluss, einen gewissen Einfluss oder praktisch keinen Einfluss?				
(1149)					(1149)				
[Read out]		TT	[Vorgaben bitte vorlesen]		TT	Großen Einfluss		1	
Large impact		1	TT						

	Some impact	2	TT	Gewissen Einfluss	2		
	Practically no impact	3	TT	Praktisch keinen Einfluss	3		
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4		
	EB620.3 ER202 MODIFY			EB620.3 ER202 MODIFY			
	ASK ER203 IF ER200=2			ASK ER203 IF ER200=2			
ER203	Are there any particular reasons for not having developed such a policy, management system or action plan so far? Please tell me which of the following statements – if any – apply to the situation in your establishment?			ER203	Gibt es bestimmte Gründe dafür, warum solch eine <b>Weisung</b> , solch ein Managementsystem oder solch ein Aktionsplan bisher bei Ihnen nicht zum Einsatz kommt? Bitte sagen Sie mir für jede der folgenden Aussagen – sofern zutreffend – ob diese auf die Situation in Ihrem Betrieb anwendbar sind.		
	[Read out] - Items to be randomised	Yes	No	DK/NA (SPONT)	(Vorgaben bitte vorlesen)	Ja	Nein
				TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe		
(1150)	1 Our management does not see the benefit of such a policy, management system or action plan	1	2	3	1 Unser Management sieht keinen Nutzen in solch einer <b>Weisung</b> , solch einem Managementsystem oder solch einem Aktionsplan	1	2
(1151)	2 The expertise to develop these is not available	1	2	3	2 Wir verfügen nicht über das Expertenwissen, eines davon zu entwickeln	1	2
(1152)	3 In view of our health and safety risks this is not necessary	1	2	3	3 Im Hinblick auf unsere Gesundheits- und Sicherheitsrisiken ist keines davon nötig	1	2
	EB620.3 ER203 MODIFY			EB620.3 ER203 MODIFY			
	ASK ALL			RT	An alle		
ER205	Are employees in this establishment regularly informed about safety and health at the workplace?			ER205	Werden die Beschäftigten in diesem Betrieb regelmäßig über Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz informiert?		
				TT			
	Yes	1	RT	Ja	1		
	No	2	RT	Nein	2		
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3		
	EB620.3 ER205 MODIFY			EB620.3 ER205 MODIFY			
ER207	Are workplaces in the establishment regularly checked for safety and health as part of a risk assessment or similar measures?			ER207	Werden die Arbeitsplätze in Ihrem Betrieb im Rahmen einer Gefährdungsbeurteilung oder ähnlicher Maßnahmen regelmäßig auf sicherheits- und gesundheitsschutzrelevante Aspekte hin geprüft?		
				TT			
	Yes	1	RT	Ja	1		
	No	2	RT	Nein	2		

DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER207 MODIFY			EB620.3 ER207 MODIFY	
ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1		TT	ASK ER209 AND ER210 IF ER207=1	
ER209 Do you have a say in the decisions on when and where these risk assessments or workplace checks are carried out?		TT	ER209 Haben Sie Einfluss auf Entscheidungen, wann und wo diese Gefährdungsbeurteilungen oder Arbeitsplatzüberprüfungen durchgeführt werden?	
(1155)			(1155)	
Yes	1	RT	Ja	1
No	2	RT	Nein	2
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER209 MODIFY			EB620.3 ER209 MODIFY	
ER210 If the risk assessment or workplace check identifies a need for action: Is the necessary follow-up action normally taken?		TT	ER210 Falls sich im Zuge einer Gefährdungsbeurteilung oder Arbeitsplatzüberprüfung herausstellt, dass Handlungsbedarf besteht: wird die notwendige Folgemaßnahme normalerweise durchgeführt?	
(1156)			(1156)	
Yes	1	RT	Ja	1
No	2	RT	Nein	2
Only partly (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: nur zum Teil	3
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4
EB620.3 ER210 MODIFY			EB620.3 ER210 MODIFY	
ASK ER211 IF ER210=1 or 3		TT	ASK ER211 IF ER210=1 or 3	
ER211 And are you as health and safety representatives usually involved in the choice of follow-up actions?		TT	ER211 Und sind Sie als Sicherheitsbeauftragter für gewöhnlich an der Wahl solcher Folgemaßnahmen beteiligt?	
[Read out]		TT	[Vorgaben bitte vorlesen]	
(1157)			(1157)	
Yes	1	RT	Ja	1
No	2	RT	Nein	2
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER211 MODIFY			EB620.3 ER211 MODIFY	
ASK ER213 IF ER207=2		TT	ASK ER213 IF ER207=2	
ER213 Are there any particular reasons why these checks are not regularly carried out? Please tell me which of the following statements – if any – apply to your establishment?		TT	ER213 Gibt es bestimmte Gründe dafür, warum diese Kontrollen nicht regelmäßig durchgeführt werden? Bitte sagen Sie mir für jede der folgenden Aussagen – sofern zutreffend – ob diese auf die Situation in Ihrem Betrieb anwendbar sind.	

	[Read out - Items to be randomised]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
TT				

	[Vorgaben bitte in willkürlicher Reihenfolge vorlesen]	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe
TT				

(1158)	1 The necessary expertise is lacking	1	2	3
(1159)	2 Risk assessments are regarded as too time consuming or expensive	1	2	3
(1160)	3 The legal obligations on risk assessment are too complex	1	2	3
(1161)	4 It is not necessary because we do not have any major problems	1	2	3

TT (1158)

TT (1159)

TT (1160)

TT (1161)

EB620.3 ER213 MODIFY

ASK ALL RT

ER214	Overall, how would you rate the degree of involvement of the line managers and supervisors in the management of health and safety? Is it very high, quite high, quite low or very low?
TT	

ER214

Wie würden Sie insgesamt den Grad bewerten, in dem sich direkte und andere Vorgesetzte am Management von Gesundheitsschutz- und Sicherheitsfragen beteiligen? Ist er sehr hoch, ziemlich hoch, ziemlich gering oder sehr gering

[Read out] TT

		(1162)
Very high	1	TT
Quite high	2	TT
Quite low	3	TT
Very low	4	TT
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5	TT

(1162)

		(1162)
Sehr hoch	1	
Ziemlich hoch	2	
Ziemlich gering	3	
Sehr gering	4	
Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	5	

EB620.3 ER214 MODIFY

EB620.3 ER214 MODIFY

ER215	Please tell me for each of the following statements whether you agree, neither agree nor disagree or disagree with it.
TT	

ER215

Bitte sagen Sie mir für jede der folgenden Aussagen, ob Sie ihr zustimmen, weder zustimmen noch nicht zustimmen oder nicht zustimmen.

	[Read out]	Agree	Neither agree nor disagree	Disagree	DK/NA (SPONT)
TT					

TT

1	Health and safety is an integral part of the management philosophy in our establishment	1	2	3	4
---	---	---	---	---	---

(1163)

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Stimme zu	Weder noch	Stimme nicht zu	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe
TT					

1	Gesundheitsschutz und Sicherheit sind integraler Bestandteil der Managementphilosophie in unserem Betrieb	1	2	3	4
---	---	---	---	---	---



**ER252** Several factors can contribute to stress, violence and harassment at work; they concern the way work is organised and are often referred to as 'psychosocial risks'. Please tell me whether any of the following psychosocial risks are a concern in your establishment.

**ER252** Verschiedene Faktoren können zu Stress, Gewalt und Belästigung am Arbeitsplatz beitragen; sie betreffen die Art, wie Arbeit organisiert wird, und werden oft "psychosoziale Risiken" genannt. Bitte sagen Sie mir für jedes der folgenden psychosozialen Risiken, ob dies ein Thema in Ihrem Betrieb ist.

	[Read out]	Yes	No	DK/ NA (SPONT)
--	------------	-----	----	-------------------

	[Vorgaben bitte vorlesen]	Ja	Nein	Weiß nicht / Keine Angabe (SPONT)
--	---------------------------	----	------	--------------------------------------

(1193)	1 Time pressure	1	2	3
(1194)	2 Poor communication between management and employees	1	2	3
(1195)	3 Poor co-operation amongst colleagues	1	2	3
(1196)	4 Lack of employee control in organising their work	1	2	3
(1197)	5 Job insecurity	1	2	3
(1198)	6 Having to deal with difficult customers, patients, pupils etc.	1	2	3
(1199)	7 Problems in supervisor – employee relationships	1	2	3
(1200)	8 Long or irregular working hours	1	2	3
(1201)	9 An unclear human resources policy	1	2	3
(1202)	10 Discrimination (for example due to age, gender, race or ethnicity)	1	2	3

TT (1193)	1 Zeitdruck	1	2	3
TT (1194)	2 Schlechte Kommunikation zwischen dem Management und den Beschäftigten	1	2	3
TT (1195)	3 Schlechte Kooperation unter den Kollegen	1	2	3
TT (1196)	4 Fehlende Kontrolle der Beschäftigten über die Organisation ihrer Arbeit	1	2	3
TT (1197)	5 Arbeitsplatzunsicherheit	1	2	3
TT (1198)	6 Umgang mit schwierigen Kunden, Patienten, Schülern etc.	1	2	3
TT (1199)	7 Probleme beim Verhältnis zwischen Mitarbeitern und Vorgesetzten	1	2	3
TT (1200)	8 Überstunden oder unregelmäßige Arbeitszeiten	1	2	3
TT (1201)	9 Eine unklare Personalpolitik	1	2	3
TT (1202)	10 Diskriminierung (z.B. aufgrund von Geschlecht, Alter oder ethnischer Herkunft)	1	2	3

EB620.3 ER252 MODIFY

EB620.3 ER252 MODIFY

F. PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT

F. Management psychosozialer Risiken

ASK ALL

RT An alle

**ER300** In the last 3 years, has your establishment used any of the following measures to deal with psychosocial risks?

**ER300** Hat Ihr Betrieb in den letzten 3 Jahren eine der folgenden Maßnahmen zum Umgang mit psychosozialen Risiken ergriffen?

	[Read out - : Items ER300_01 to ER300_06 to be randomized]	Yes	No	DK/NA (SPONT)
--	--	-----	----	------------------

	[Vorgaben bitte vorlesen :- Antworten ER300_01 bis ER300_06 in beliebiger Reihenfolge vorlesen] / Rotieren	Ja	Nein	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe
--	--	----	------	---------------------------------------

(1223)	1 Changes to the way work is organised	1	2	3
(1224)	2 A redesign of the work area	1	2	3

TT (1223)	1 Veränderungen an der Art der Arbeitsorganisation	1	2	3
TT (1224)	2 Veränderungen an der Einrichtung des Arbeitsplatzes	1	2	3

(1225)	3	Confidential counseling for employees	1	2	3	TT (1225)	3	Vertrauliche Beratung Beschäftigter	1	2	3
(1226)	4	Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	TT (1226)	4	Einrichtung eines Verfahrens zur Konfliktlösung	1	2	3
(1227)	5	Changes to working time arrangements	1	2	3	TT (1227)	5	Veränderungen bei den Arbeitszeitvereinbarungen	1	2	3
(1228)	6	Provision of training	1	2	3	TT (1228)	6	Angebot von Weiterbildungsmaßnahmen	1	2	3

EB620.3 ER300 MODIFY

EB620.3 ER300 MODIFY

ER301	Please tell me for each of the measures you named whether it has been very effective, quite effective, quite ineffective or very ineffective in helping to manage psychosocial risks. What about...?	ER301	Bitte sagen Sie mir für jede der genannten Maßnahmen, ob diese sehr wirksam, ziemlich wirksam, ziemlich unwirksam oder sehr unwirksam als Hilfe beim Management psychosozialer Risiken waren. Wie ist es mit...
-------	--	-------	---

[Read out]	Very effective	Quite effective	Quite ineffective	Very ineffective	DK/NA (SPONT)
------------	----------------	-----------------	-------------------	------------------	---------------

[Vorgaben bitte vorlesen]	Sehr wirksam	Ziemlich wirksam	Ziemlich unwirksam	Sehr unwirksam	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe
---------------------------	--------------	------------------	--------------------	----------------	------------------------------------

(1229)	1	(ONLY IF ER300_01=1) Changes to the way work is organised	1	2	3	4	5	TT (1229)	1	(NUR WENN ER300_01=1) Veränderungen an der Art der Arbeitsorganisation	1	2	3	4	5
(1230)	2	(ONLY IF ER300_02=1) A redesign of the work area	1	2	3	4	5	TT (1230)	2	(NUR WENN ER300_02=1) Veränderungen an der Einrichtung des Arbeitsplatzes	1	2	3	4	5
(1231)	3	(ONLY IF ER300_03=1) Confidential counseling for employees	1	2	3	4	5	TT (1231)	3	(NUR WENN ER300_03=1) Vertrauliche Beratung Beschäftigter	1	2	3	4	5
(1232)	4	(ONLY IF ER300_04=1) Set-up of a conflict resolution procedure	1	2	3	4	5	TT (1232)	4	(NUR WENN ER300_04=1) Einrichtung eines Verfahrens zur Konfliktlösung	1	2	3	4	5
(1233)	5	(ONLY IF ER300_05=1) Changes to working time arrangements	1	2	3	4	5	TT (1233)	5	(NUR WENN ER300_05=1) Veränderungen bei den Arbeitszeitvereinbarungen	1	2	3	4	5
(1234)	6	(ONLY IF ER300_06=1) Provision of training	1	2	3	4	5	TT (1234)	6	(NUR WENN ER300_06=1) Angebot von Weiterbildungsmaßnahmen	1	2	3	4	5

EB620.3 ER301 MODIFY

EB620.3 ER301 MODIFY

ASK ALL

RT

An alle

ER303	Does your establishment inform the employees about psychosocial risks and their effect on health and safety?	(1235)	TT	ER303	Informiert Ihr Betrieb die Beschäftigten über psychosoziale Risiken und ihre Auswirkungen auf die Gesundheit und Sicherheit?	(1235)
	Yes	1	RT		Ja	1
	No	2	RT		Nein	2
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT		Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER303 MODIFY						
ER308	Have you in the last 3 years received any requests from employees to tackle work-related stress?	(1235)	TT	ER308	Sind Sie in den letzten 3 Jahren von Beschäftigten dazu aufgefordert worden, sich um das Problem arbeitsbedingten Stresses zu kümmern?	(1235)
	Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related stress is experienced when the demands of the work exceed the employees' ability to cope with or control them.					
	TT					
	Interviewer: Falls nötig Definition vorlesen: Arbeitsbedingter Stress wird empfunden, wenn die Arbeitsanforderungen die Fähigkeiten des Beschäftigten übersteigen, mit ihnen fertig zu werden oder diese zu kontrollieren.					
	(1236)					(1236)
	Yes	1	RT		Ja	1
	No	2	RT		Nein	2
	DK/ NA (SP	3	TT		Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER308 MODIFY						
ER309	And have you in the last 3 years received requests to tackle bullying or harassment?	(1236)	TT	ER309	Sind Sie in den letzten 3 Jahren von Beschäftigten dazu aufgefordert worden, etwas gegen das Problem Mobbing oder Belästigung zu unternehmen?	(1236)
	Interviewer: Read out definition if necessary: Bullying or harassment occurs when one or more workers or managers are abused, humiliated or assaulted by colleagues or superiors.					
	TT					
	Interviewer: Falls nötig Definition vorlesen: Von Mobbing oder Belästigung spricht man, wenn einer oder mehrere Mitarbeiter oder Manager von Kollegen oder Vorgesetzten missbraucht, gedemütigt oder angegriffen werden.					
	(1237)					(1237)
	Yes	1	RT		Ja	1
	No	2	RT		Nein	2
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT		Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER309 MODIFY						
ER310	And what about workplace violence? Have there in the last 3 years been any requests to deal with this issue?	(1237)	TT	ER310	Und wie sieht es mit Gewalt am Arbeitsplatz aus? Gab es in den letzten 3 Jahren Anfragen, sich dieses Themas anzunehmen?	(1237)
	Interviewer: Read out definition if necessary: Work-related violence occurs when one or more workers or managers are threatened, assaulted or abused by clients, patients or pupils.					
	TT					
	Interviewer: Falls nötig Definition vorlesen: Von arbeitsbedingter Gewalt spricht man, wenn einer oder mehrere Mitarbeiter oder Manager von Kunden, Patienten oder Schülern bedroht, angegriffen oder missbraucht werden.					
	(1238)					(1238)
	Yes	1	RT		Ja	1
	No	2	RT		Nein	2
	DK/ NA (SPONTANEOUS)	3	TT		Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER310 MODIFY						

EB620.3 ER310 MODIFY	EB620.3 ER310 MODIFY		
G. DRIVERS AND BARRIERS FOR PSYCHOSOCIAL RISK MANAGEMENT	G. Antriebsmotive und Hemmnisse für das Management psychosozialer Risiken		
ASK ALL	An alle		
ER400 Compared to other safety and health issues: Is it more difficult to tackle psychosocial risks, is it less difficult or is there no difference?	ER400 Im Vergleich zu sonstigen Themen des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz: Ist es schwieriger, mit psychosozialen Risiken umzugehen, leichter oder besteht kein Unterschied?		
(1259)	(1259)		
More difficult	1 TT	Schwieriger	1
Less difficult	2 TT	Leichter	2
No difference	3 TT	Kein Unterschied	3
DK/ NA (SPONTANEOUS)	4 TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	4
EB620.3 ER400 MODIFY	EB620.3 ER400 MODIFY		
ER402 How willing is your management to introduce measures for tackling psychosocial risks? Is it very willing, quite willing, quite unwilling or very unwilling to tackle this issue?	ER402 Wie bereitwillig würde Ihr Management Maßnahmen zur Bewältigung psychosozialer Risiken einführen? Würde es sich sehr bereitwillig, ziemlich bereitwillig, ziemlich widerstrebend oder sehr widerstreitend mit diesem Thema befassen?		
(1260)	(1260)		
Very willing	1 TT	Sehr bereitwillig	1
Quite willing	2 TT	Ziemlich bereitwillig	2
Quite unwilling	3 TT	Ziemlich widerstreitend	3
Very unwilling	4 TT	Sehr widerstreitend	4
DK/ NA (SPONTANEOUS)	5 TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	5
EB620.3 ER402 MODIFY	EB620.3 ER402 MODIFY		
ER403 Do you consider the measures your establishment has taken for managing psychosocial risks to be sufficient?	ER403 Betrachten Sie die von Ihrem Betrieb zum Umgang mit psychosozialen Risiken ergriffenen Maßnahmen als ausreichend?		
(1261)	(1261)		
Yes	1 RT	Ja	1
No	2 RT	Nein	2
DK/ NA (SPONTANEOUS)	3 TT	Spontan: Weiß nicht / Keine Angabe	3
EB620.3 ER403	EB620.3 ER403		
Thank you very much for your cooperation	Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.		
END OF THE INTERVIEW	ENDE DES INTERVIEWS		